

428/8401



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ROYAUME DE GRÈCE
OFFICE NATIONAL DE STATISTIQUE

Δ: 1 ΕΡΓΑΣΙΑ - ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ
D: 1 TRAVAIL - EMPLOI

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

(ΚΥΡΙΩΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΙΝ)

STATISTIQUE DU TRAVAIL

(PRINCIPALEMENT DANS L'INDUSTRIE MANUFACTURIÈRE)

1967



ΑΘΗΝΑΙ 1969 ATHÈNES

STATISTISKE BUREAUET
KØBENHAVN

STATISTISKE BUREAUET
KØBENHAVN

STATISTISKE BUREAUET
KØBENHAVN

1907



ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ—TABLE DES MATIÈRES

Πίνακες	Σελίς Page	Tables
Πρόλογος	5	Avant - propos
Εισαγωγή	9	Introduction
I. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ ΜΙΣΘΩΤΩΝ - ΑΜΟΙΒΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ - ΩΡΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ		I. SALARIÉS : EMPLOI - RÉMUNÉRATION - HEURES DE TRAVAIL
1. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (ύπαλλήλων και έργατών) εις τὰ καταστήματα τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	13	1. Indices de l'emploi des salariés (employés et ouvriers) dans les établissements industriels et artisanaux
2. Μέσοι όροι μηνιαίων άποδοχών ύπαλλήλων τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	14	2. Moyennes des rémunérations mensuelles des salariés dans l'industrie et l'artisanat
3. Δείκται τών μέσων μηνιαίων άποδοχών ύπαλλήλων (άμφοτέρων τών φύλων) τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	16	3. Indices des rémunérations moyennes mensuelles des salariés (des deux sexes) dans l'industrie et l'artisanat
4. Μέσοι όροι έβδομαδιαίων άποδοχών έργατών τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	17	4. Moyennes hebdomadaires des rétributions des ouvriers dans l'industrie et l'artisanat
5. Δείκται τών μέσων έβδομαδιαίων άποδοχών έργατών (άμφοτέρων τών φύλων) τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	19	5. Indices des rétributions hebdomadaires moyennes des ouvriers (des deux sexes) dans l'industrie et l'artisanat
6. Μέσοι όροι ώριαίας άμοιβής έργατών τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	20	6. Moyenne du salaire horaire des ouvriers dans l'industrie et l'artisanat
7. Δείκται τών μέσων ώριαίων άμοιβών έργατών (άμφοτέρων τών φύλων) τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	22	7. Indices des salaires horaires moyens des ouvriers (des deux sexes) dans l'industrie et l'artisanat
8. Ποσοστά έκτάκτων άποδοχών, έν σχέσει πρός τας συνολικώς καταβληθείσας τοιαύτας, τών έργατών τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας, εις καταστήματα με 10 και άνω άπασχολούμενους, κατά κλάδους και μέγεθος καταστήματος. Έτος 1966	23	8. Rapport en % entre les rétributions exceptionnelles et l'ensemble des rémunérations versées aux ouvriers de l'industrie et de l'artisanat, dans les établissements occupant 10 personnes et au-dessus par branche et importance de l'établissement : 1966
9. Μέσοι όροι πληρωθεισών ώρων εργασίας έβδομαδιαίας εις τούς εργάτας τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	24	9. Moyennes des heures hebdomadaires payées au personnel ouvrier dans l'industrie et l'artisanat
10. Δείκται μέσων ώρων πληρωθεισών ώρων εργασίας έβδομαδιαίως εις τούς εργάτας (άμφοτέρων τών φύλων) τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	26	10. Indices des moyennes des heures hebdomadaires payées au personnel ouvrier (des deux sexes) dans l'industrie et l'artisanat
II. ΚΙΝΗΣΙΣ ΜΙΣΘΩΤΩΝ ΔΙΑ ΤΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΕΥΡΕΣΕΩΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΕΠΙΔΟΤΗΣΙΣ ΛΟΓ' ΑΝΕΡΓΙΑΣ - ΑΠΕΡΓΙΑΙ - ΑΔΕΙΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΑΛΛΟΔΑΠΩΝ		II. MOUVEMENT DES SALARIÉS À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI DANS LES BUREAUX DE PLACEMENT- INDEMNITÉS DE CHOMAGE - PERMIS DE TRAVAIL AUX ÉTRANGERS
1. Μέσος έτήσιος όρος τών κατά μήνα έγγραφέντων πρός εργασίαν μισθωτών εις τὰ Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα: 1964 - 1967	29	1. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits mensuellement aux Bureaux de Placement par région géographique, pour les années : 1964 - 1967
2. Μέσος έτήσιος όρος τών κατά μήνα έγγραφέντων πρός εργασίαν μισθωτών εις τὰ Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, καθ' ομάδας επαγγελμάτων: 1964 - 1967	29	2. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits mensuellement aux Bureaux de Placement, par groupes de professions, pour les années : 1964 - 1967
3. Τοποθετήσεις μισθωτών διά τών Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα: 1964 - 1967	30	3. Placements de la main-d'oeuvre par les Bureaux de Placement, par région géographique, pour les années : 1964 - 1967
4. Τοποθετήσεις μισθωτών διά τών Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας, καθ' ομάδας επαγγελμάτων: 1964 - 1967	30	4. Placements de la main-d'oeuvre par les Bureaux de Placement, par groupes de professions, pour les années : 1964 - 1967
5. Αναγγελθεισαι υπό τών εργοδοτών εις τὰ Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας άπολύσεις μισθωτών, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα: 1964 - 1967	31	5. Licenciements annoncés par les employeurs aux Bureaux de Placement, par région géographique, pour les années : 1964 - 1967
6. Αναγγελθεισαι υπό τών εργοδοτών εις τὰ Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας άπολύσεις μισθωτών, καθ' ομάδας επαγγελμάτων: 1964 - 1967	31	6. Licenciements annoncés par les employeurs aux Bureaux de Placement, par groupes de professions, pour les années : 1964 - 1967

	Σελίς Page
7. Μέσος ετήσιος όρος τών κατά τήν τελευταίαν ήμέραν έκάστου μηνός παραμενόντων έγγεγραμμένων μισθω- τών ως άνέργων εις τά Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα: 1964 - 1967	32
8. Μέσος ετήσιος όρος τών κατά τήν τελευταίαν ήμέραν έκά- στου μηνός παραμενόντων έγγεγραμμένων μισθωτών ως άνέργων εις τά Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, καθ' όμάδας επαγγελμάτων: 1964 - 1967	32
9. Ποσοστιαία κατανομή του μέσου ετησίου όρου τών κατά τήν τελευταίαν ήμέραν έκάστου μηνός παραμενόντων μισθωτών ως άνέργων εις τά Γραφεία Εύρέσεως Έργα- σίας, κατά φύλον και καθ' ομάδας ηλικιών: 1964 - 1967	33
10. Κίνησις μισθωτών διά τών Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας, κατά φύλον και ομάδας ηλικιών (Έγγραφέντες - τοπο- θετηθέντες - άπολυθέντες): 1964 - 1967	33
11. Κίνησις μισθωτών διά τών Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας: 1964 - 1967	34
12. Έπιδοτήσεις λόγω άνεργίας: 1956 - 1967	39
13. Άπεργίαι κατά κλάδον οικονομικής δραστηριότητας: 1964- 1967	40
14. Άπεργίαι έν σχέσει προς τό αίτημα, τήν χρονικήν διάρκειαν, τά έπιτευχθέντα άποτελέσματα και τόν τρόπον τερ- ματισμού αυτών: 1964 - 1967	42
15. Έγκριθείσαι άδειαι έργασίας άλλοδαπών, καθ' ύπηκοότητα τούτων και κατά χρονικήν διάρκειαν: 1964 - 1967	44
16. Έγκριθείσαι άδειαι έργασίας άλλοδαπών, κατά μεγάλας όμάδας επαγγελμάτων: 1964 - 1967	46

7. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, le dernier jour du mois, par région géographique, pour les années : 1964 - 1967	32
8. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, le dernier jour du mois, par groupes de professions, pour les années : 1964 - 1967	32
9. Répartition du taux de la moyenne annuelle des chô- meurs inscrits aux fiches des Bureaux de Pla- cement, le dernier jour du mois, par sexe et par groupes d'âges. Années : 1964 - 1967	33
10. Mouvement de la main-d'oeuvre (inscrits, placés, li- cenciés) d'après les Bureaux de Placement, par sexe et par groupes d'âges, pour les années : 1964 - 1967	33
11. Mouvement des salariés d'après les Bureaux de Pla- cement. Années : 1964 - 1967	34
12. Secours de chômage. Années : 1956 - 1967	39
13. Grèves par branche d'activité économique : 1964 - 1967	40
14. Grèves d'après la revendication, leur durée, le ré- sultat obtenu et le mode de solution de la grève : 1964 - 1967	42
15. Permis de travail délivrés à les étrangers, selon leur nationalité et selon la durée de ces permis: 1964 - 1967	44
16. Permis de travail délivrés à des étrangers, par grands groupes de professions : 1964 - 1967	46



ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Διὰ τοῦ ἀνὰ χεῖρας τεύχους, ἐμφανίζονται στοιχεῖα ἀναφερόμενα εἰς θέματα στατιστικῆς τῆς ἐργασίας καὶ ἰδίᾳ εἰς τὴν μεταποιητικὴν δραστηριότητα τῆς Χώρας. Τὰ στοιχεῖα ταῦτα ἀναφέρονται κυρίως εἰς τὸ ἔτος 1967. Πρὸς παροχὴν ὁμοῦ συνοπτικῆς εἰκόνας ἐπὶ τῆς διαχρονικῆς ἐξελίξεως τῶν διαφορῶν μεγεθῶν, προσετέθησαν καὶ ἐτήσια στοιχεῖα προηγουμένων ἐτῶν, ὅπου ὑφίσταντο.

1. Οἱ σχετικοὶ πίνακες πρὸς τὴν ἀπασχόλησιν καὶ ἀμοιβὴν ἐργασίας τῶν μισθωτῶν, ὑπαλλήλων καὶ ἐργατῶν, ὡς καὶ πρὸς τὸν χρόνον ἐργασίας τῶν ἐργατῶν, προέκυψαν ἐκ τῆς διεξαγομένης παρὰ τῆς ΕΣΥΕ τριμηνιαίας ἐρεῦνης εἰς τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας καὶ τῆς βιοτεχνίας, τὰ ἀπασχολοῦντα δέκα ἄτομα καὶ ἄνω.

2. Ἔτεροι πίνακες ἀναφερόμενοι εἰς ποικίλα θέματα ἐργασίας, ὡς εἰς τὴν κίνησιν τῶν μισθωτῶν διὰ τῶν Γραφείων Εὐρέσεως Ἔργασίας, τὰς ἐπιδοτήσεις ἀνέργων, τὰς ἀδείας ἐργασίας κλπ., κατηρτίσθησαν βάσει πρωτογενῶν στοιχείων, ληφθέντων ἐκ τῶν ἀρμοδίων Ὑπηρεσιῶν τοῦ Ὑπουργείου Ἔργασίας, τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἀπασχολήσεως καὶ Ἀσφαλίσεως Ἀνεργίας καὶ ἐτέρων Ὁργανισμῶν ἐποπτευομένων ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τούτου.

Ἡ εἰς ἓν ἐτήσιον τεύχος, προοδεντικῶς βελτιούμενον, ἐμφάνισις τῶν διαθέσιμων τούτων στατιστικῶν στοιχείων, πιστεύομεν ὅτι θὰ συμβάλῃ εἰς προσφορωτέραν παρακολούθησιν καὶ μελέτην τῶν σχετικῶν θεμάτων παρὰ παντὸς ἐνδιαφερομένου.

Κρίνομεν, ἐν τέλει, ἀναγκαῖον, ὅπως εὐχαριστήσωμεν τὰς Κεντρικὰς καὶ Περιφερειακὰς Ὑπηρεσίας τοῦ Ὑπουργείου Ἔργασίας, ὡς καὶ τοὺς ὑπὸ τὴν ἐπιτροπείαν τούτου Δημοσίους Ὁργανισμούς, χάρις εἰς τὴν συνδρομὴν τῶν ὁποίων ἐπλουτίσθη τὸ περιεχόμενον τοῦ παρόντος τεύχους.

Ἀθήναι, Μάρτιος 1969

ΚΑ. Β. ΜΠΑΝΤΑΛΟΥΚΑΣ

Ἀναπληρωτῆς Γενικὸς Διευθυντῆς
τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας
τῆς Ἑλλάδος



REPORT

Faint, illegible text covering the main body of the page, likely containing the report's findings and conclusions.

Prepared by: [illegible]
Date: [illegible]

Page No. [illegible]



AVANT - PROPOS

Ce fascicule comprend des données relatives aux statistiques du travail et, notamment, à l'activité manufacturière du Pays.

Ces données se rapportent surtout à l'année 1967. Toutefois, afin de donner une image synoptique de l'évolution dans le temps des diverses grandeurs, on a aussi ajouté des données annuelles antérieures.

1. Les tableaux relatifs à l'Emploi et à la Rémunération des salariés (employés et ouvriers) ainsi qu'à la durée du travail, ont résulté de l'Enquête trimestrielle opérée par l'Office National de Statistique de Grèce dans les établissements de l'Industrie et de l'Artisanat occupant 10 personnes et au-dessus.

2. Les tableaux relatifs au mouvement des salariés d'après les chiffres des Bureaux de Placement sur les chômeurs secourus, ou ceux concernant les permis de travail, etc., ont été dressés sur la base des données primaires fournies soit par les Services compétents du Ministère du Travail, soit par l'«Organisme d'Emploi et d'Assurance contre le chômage» soit, enfin, par d'autres Organismes du ressort de ce même Ministère.

L'Office National de Statistique de Grèce espère que ces données statistiques, publiées sous forme d'un fascicule annuel, (dont la présentation sera améliorée progressivement) permettront aux intéressés de mieux suivre les sujets de leur domaine particulier.

Nous tenons à réitérer nos remerciements aux dirigeants des organismes régionaux du Ministère du Travail et aux autres Services qui relèvent de son autorité qui ont apporté leur précieuse contribution à la réalisation de cette publication.

Athènes, march 1969

CL. B. BANDALOUCAS
*Directeur général suppléant
de l'Office National de Statistique
de Grèce*



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟΥ
ΛΟΓΟΤΥΠΟΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟΥ



ΕΙΣΑΓΩΓΗ — INTRODUCTION

Ι. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ ΜΙΣΘΩΤΩΝ — ΑΜΟΙΒΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ — ΩΡΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ἡ στατιστικὴ παρακολούθησις τῶν μεταβολῶν τῶν ἀπασχολουμένων εἰς τὴν βιομηχανίαν - βιοτεχνίαν, τῆς καταβαλλομένης ἀμοιβῆς ἐργασίας καὶ τοῦ πραγματοποιημένου ἐργασίμου χρόνου ἀποτελεῖ σημαντικὸν τομέα δράσεως τῆς ΕΣΥΕ.

Ἡ συγκέντρωσις τῶν σχετικῶν στοιχείων ἐπιτυγχάνεται διὰ τῆς «Τριμηνιαίας ἐρεύνης ἐπὶ τῆς ἀπασχολήσεως καὶ ἀμοιβῆς ἐργασίας εἰς τὴν βιομηχανίαν - βιοτεχνίαν», μὲ περιόδους ἀναφορᾶς τοὺς μῆνας Φεβρουάριον, Μάϊον, Αὐγουστον καὶ Νοέμβριον. Εἰδικῶς διὰ τὴν ἀπασχόλησιν, συγκεντρῶνται στοιχεῖα δι' ἕκαστον μῆνα. Οἱ ἀντικειμενικοὶ σκοποὶ τῆς ἐρεύνης ταύτης ἀποβλέπουσιν εἰς τὰς ἐκτιμήσεις τῶν κάτωθι μεγεθῶν εἰς ὠρισμένην βραχείαν χρονικὴν περίοδον (μέσον ἑκάστου τριμήνου), κατὰ κλάδους οἰκονομικῆς δραστηριότητος τῆς βιομηχανίας :

α) Ἐκτιμήσεις τοῦ ἀριθμοῦ ἀπασχοληθέντων μισθωτῶν, κατὰ κλάδον οἰκονομικῆς δραστηριότητος, μὲ διάκρισιν ὑπαλλήλων καὶ ἐργατῶν, κατὰ φύλον.

β) Ἐκτιμήσεις τοῦ ὕψους τῶν συνολικῶς καταβληθέντων μισθῶν καὶ ἡμερομισθίων κατὰ τὰς αὐτὰς διακρίσεις, καὶ

γ) Ἐκτιμήσεις τοῦ ὕψους τῶν πραγματοποιηθεισῶν ὥρων ἐργασίας ὑπὸ τῶν ἐργατῶν, διακρινομένων κατὰ φύλον.

Ἐκ τῶν τριῶν τούτων βασικῶν μεγεθῶν, ὑπολογίζονται περαιτέρω, ἀφ' ἑνὸς μὲν οἱ μέσοι ὅροι ἀμοιβῆς τῶν μισθωτῶν κατὰ κεφαλὴν, κατὰ μῆνα, καθ' ἑβδομάδα καὶ κατὰ ἐργάσιμον ὥραν, ἀφ' ἑτέρου δέ, εἰδικῶς διὰ τοὺς ἐργάτας, ὁ μέσος ὅρος τοῦ κατὰ κεφαλὴν ἀριθμοῦ ὥρων ἐργασίας καθ' ἑβδομάδα.

Ἐπὶ τῇ βάσει τῶν οὕτω καταρτιζομένων χρονολογικῶν σειρῶν, ὑπολογίζονται οἱ ἀντίστοιχοι ἀριθμοδείκται μὲ βάσιν τὸν Νοέμβριον 1964.

Ἡ ἐρευνα καλύπτει τὰ βιομηχανικὰ καταστήματα, τὰ ἔχοντα μέσῃν ἐτήσιαν ἀπασχόλησιν 10 άτομα καὶ ἄνω (μισθοδοτούμενα ἢ μὴ), βασιζέται δὲ ἐπὶ δείγματος ἐπιλεγέντος ἐκ Μητρώου Καταστημάτων καταρτισθέντος βάσει τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς γενικῆς ἀπογραφῆς καταστημάτων τῆς 28ης Σεπτεμβρίου 1963. Συνεπῶς, ἅπαντες οἱ πίνακες τοῦ παρόντος τεύχους, οἱ ἀναφερόμενοι εἰς τὴν ἀπασχόλησιν, τὸν χρόνον ἐργασίας καὶ τὴν ἀμοιβὴν ἐργασίας ἀφοροῦν εἰς τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας - βιοτεχνίας μεγέθους ἄνω τῶν 10 ἀπασχολουμένων.

Λεπτομέρειαι σχετικαὶ μὲ τὸ μεθοδολογικὸν σχῆμα τῆς ἐρεύνης ἐδημοσιεύθησαν εἰς τὸ τεύχος Α : 13 ὑπὸ τὸν τίτλον : «Αποτελέσματα ἐρευνῶν ἀπασχολήσεως καὶ ἀμοιβῆς ἐργασίας εἰς τὴν Βιομηχανίαν καὶ Βιοτεχνίαν, ἐτῶν 1962 καὶ 1963», ἔκδοσις ἀγγλιστὶ καὶ ἑλληνιστὶ, ΕΣΥΕ, 1965.

Τὰ εἰς τοὺς ἀκολουθοῦντας πίνακας ἐμφανιζόμενα στοιχεῖα ἀναφέρονται, κατ' ἀρχὴν, εἰς τὸ ἔτος 1967.

Ι. SALARIÉS: EMPLOI — RÉMUNÉRATION — HEURES DE TRAVAIL

Une des tâches importantes de l'Office National de Statistique de Grèce est de suivre statistiquement les changements intervenus dans le nombre des personnes occupées dans l'industrie et l'artisanat, dans leur rémunération et dans leur durée de travail.

La réunion des données y relatives est obtenue par l'«Enquête trimestrielle sur l'Emploi et la Rémunération du travail dans l'Industrie et l'Artisanat» avec pour période de référence les mois de février, mai, août et novembre. Ce n'est que pour l'Emploi qu'on centralise des données mensuellement. Ces enquêtes ont pour but d'estimer les grandeurs ci-après à court terme (au milieu de chaque trimestre) selon les branches d'activité économique de l'Industrie :

a) Estimation du nombre des personnes occupées, par branche d'activité économique, avec distinction du personnel en employés et en ouvriers, par sexe.

b) Estimation du montant total des appointements et salaires versés avec les mêmes distinctions.

c) Estimation du total des heures de travail réalisées par les ouvriers suivant le sexe.

D'après ces trois grandeurs de base, on calcule, d'une part, les moyennes de la rémunération des salariés, au mois, à la semaine et à l'heure, par tête, et, d'autre part, pour les ouvriers uniquement, la moyenne du nombre d'heures de travail, hebdomadaire, par tête également.

Sur la base des séries chronologiques ainsi établies, on calcule les indices respectifs avec pour base le mois de novembre 1964.

L'Enquête en question couvre les établissements industriels avec un emploi moyen annuel de 10 personnes et au-dessus (rémunérées ou non), sur la base d'un échantillon tiré du Registre des Établissements dressé d'après les résultats du Recensement général des Établissements, effectué le 28 septembre 1963. Par conséquent, tous les tableaux de ce fascicule, relatifs à l'emploi, la rémunération et la durée du travail ne se rapportent qu'aux établissements industriels et artisanaux occupant 10 personnes et au-dessus.

Les détails relatifs au schéma méthodologique de l'enquête figurent au fascicule L: 13 intitulé : «Résultats des enquêtes sur l'emploi et sur la rémunération du travail dans l'industrie et l'artisanat, pour les années 1962 et 1963», publié, en anglais et en grec, par l'Office National de Statistique de Grèce (1965).

Les données faisant l'objet des tableaux qui suivent se rapportent, en principe, à l'année 1967. Afin

Διά την παρακολούθησιν ὁμοίως τῆς πορείας τῶν διαφόρων μεγεθῶν, κατηρτίσθησαν χρονολογικαὶ σειραὶ κατόπιν ἀναγωγῆς τῶν στοιχείων τῆς ἐρευνῆς εἰς μέσα ἐτήσια. Οὕτω, πέραν τῶν τριμηνιαίων στοιχείων τοῦ ἔτους 1967, προσετέθησαν καὶ μέσα ἐτήσια τοιαῦτα τῶν ἐτῶν 1965-1967.

Ἡ ΕΣΥΕ διενήργησεν εἰδικὴν ἔρευναν εἰς τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας - βιοτεχνίας, μεγέθους δέκα ἀπασχολουμένων καὶ ἄνω, πρὸς διαπίστωσιν τῶν συνολικῶς καταβληθεισῶν, ἐντὸς τοῦ ἔτους 1966, ἀποδοχῶν, μὲ διάκρισιν τούτων εἰς τακτικὰς καὶ ἐκτάκτους. Ἐκ τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς ἐρευνῆς ταύτης προέκυψεν ὁ πίναξ τοῦ παρόντος ὑπὸ τὰ στοιχεῖα I: 8, εἰς τὸν ὁποῖον ἐμφανίζεται ἡ ποσοστιαία σχέσις τῶν ἐκτάκτων ἀποδοχῶν πρὸς τὸ σύνολον τῶν καταβληθεισῶν ἀποδοχῶν, κατὰ κλάδον βιομηχανικῆς δραστηριότητος καὶ καθ' ὁμάδας μεγέθους καταστημάτων (στρώματα).

II. ΚΙΝΗΣΙΣ ΜΙΣΘΩΤΩΝ ΔΙΑ ΤΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΕΥΡΕΣΕΩΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ — ΑΔΕΙΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ — ΑΠΕΡΓΙΑΙ — ΒΡΓΑΤΙΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΑΙ ΚΑΠ.

Εἰς τοὺς πίνακας τοῦ δευτέρου μέρους ἐμφανίζονται στοιχεῖα προερχόμενα ἐκ τῶν ἀρμοδίων Ὑπηρεσιῶν τοῦ Ὑπουργείου Ἐργασίας, τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἀπασχολήσεως καὶ Ἀσφαλίσεως Ἀνεργίας κλπ.

Μεταξὺ τῶν κυρίων ἀρμοδιοτήτων τῶν ἀνὰ τὴν Χώραν Γραφείων Εὐρέσεως Ἐργασίας περιλαμβάνεται καὶ ἡ συγκέντρωσις στοιχείων ἀπεικονιζόντων ἐν δεδομένη στιγμῇ τὴν κατάστασιν ἀγορᾶς ἔργασίας. Ὁ ἀριθμὸς τῶν λειτουργούντων, περὶ τὰ τέλη τοῦ ἔτους 1967, ΓΕΕ ἀνήρχετο εἰς 63, τοῦ ἀριθμοῦ τούτου συνεχῶς αὐξανόμενου διὰ τῆς ἰδρύσεως καὶ νέων Γραφείων, μὲ προοπτικὴν καλύψεως ὅλων τῶν περιοχῶν τῆς Χώρας.

Βάσει τῶν στοιχείων τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὰς παρὰ τῶν ΓΕΕ ἀποστελλομένας καταστάσεις, καταρτίζονται πίνακες ἀναφερόμενοι εἰς τὸν ἀριθμὸν τῶν μισθωτῶν τῶν ἐγγραφέντων ὡς ἀνέργων, εἰς τὰς τοποθετήσεις εἰς ἔργασίας, εἰς τὰς ἀπολύσεις κλπ.

Ἐκ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἀπασχολήσεως καὶ Ἀσφαλίσεως Ἀνεργίας λαμβάνονται στοιχεῖα περὶ τῶν ἐπιδοτούμενων ἀνέργων, ἥτοι, ἀριθμὸς ἐπιδοτούμενων, ἡμέραι ἐπιδοτήσεως καὶ καταβληθέντα δι' ἐπιδόματα χρηματικὰ ποσά.

Τὰ στοιχεῖα περὶ τῶν πραγματοποιηθεισῶν ἀπεργιῶν λαμβάνονται ἀπὸ τὰς σχετικὰς ἀναφορὰς καὶ σήματα τῶν κατὰ τόπους Ἀστυνομικῶν Ἀρχῶν, τὰ ἀποστελλόμενα εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Ἐργασίας. Βάσει τῶν στοιχείων τούτων καταρτίζονται πίνακες ἀναφερόμενοι εἰς τὰς πραγματοποιηθείσας ἀπεργίας δεδομένης κατηγορίας μισθωτῶν, μὲ κατανομὴν κατὰ κλάδον οικονομικῆς δραστηριότητος, ἐν σχέσει πρὸς τὸ αἶτημα, τὴν χρονικὴν διάρκειαν, τὰ ἐπιτευχθέντα ἀποτελέσματα καὶ τὸν τρόπον τερματισμοῦ αὐτῶν.

Τὸ Ὑπουργεῖον Ἐργασίας χορηγεῖ, μετὰ σύμφωνον γνώμην τοῦ Ὑπουργείου Δημοσίας Τάξεως, ἀδείας ἔργασίας εἰς ἀλλοδαπούς. Ἡ Ὑπηρεσία Στατιστικῆς τοῦ Ὑπουργείου Ἐργασίας συγκεντρώνει περιοδικῶς, κατὰ μῆνα καὶ ἔτος, στατιστικὰ στοιχεῖα καὶ καταρτίζει πίνακας ἀναφερομένους εἰς τὸν ἀριθμὸν τῶν χορηγηθεισῶν ἀδειῶν, τὴν ὑπαικοότητα τῶν ἀλλοδαπῶν, τὴν χρονικὴν διάρκειαν τῆς ἀδείας, τὰς ὁμάδας ἐπαγγελεμάτων κλπ.

qu'on puisse suivre la marche des diverses grandeurs, l'Office National de Statistique de Grèce a dressé des séries chronologiques, en remenant les données de l'enquête à des moyennes annuelles. Ainsi, outre les données trimestrielles de l'année 1967, on a également fait figurer les données moyennes annuelles des années 1965, 1966 et 1967.

L'Office National de Statistique de Grèce a effectué une enquête spéciale dans les établissements de l'industrie et de l'artisanat occupant 10 personnes et au-dessus afin d'établir l'ensemble des émoluments versés en 1966, avec distinction en rétributions ordinaires et exceptionnelles. C'est d'après les résultats de cette enquête spéciale qu'on a pu établir le tableau I: 8, de ce fascicule, où figure le rapport en % entre rétributions exceptionnelles et total des rémunérations versées par branches d'activité économique et par groupes de grandeur des établissements (strates).

II. MOUVEMENT DES SALARIÉS À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI DANS LES BUREAUX DE PLACEMENT—PERMIS DE TRAVAIL—GRÈVES—CONFLITS DU TRAVAIL, ETC.

Les tableaux qui suivent fournissent des données provenant des Services compétents du Ministère du Travail, de l'«Organisme de l'Emploi et d'Assurance contre le Chômage», etc.

Une des tâches des Bureaux de Placement qui fonctionnent dans différents lieux du Pays est de réunir des données sur le marché du travail à un certain moment. Le nombre des Bureaux de Placement, fonctionnant à la fin de 1967, s'élevait à 63, chiffre qui augmente continuellement par la création de nouveaux Bureaux afin de couvrir toutes les régions du pays.

C'est sur la base des données fournies par les Bureaux de Placement qu'on dresse des tableaux se rapportant au nombre des chômeurs, aux placements, aux licenciements, etc.

L'«Organisme de l'Emploi et d'Assurance contre le Chômage» fournit des données sur les chômeurs secourus, à savoir: nombre des salariés secourus, journées de l'indemnité et primes en espèces versées.

Les données relatives aux grèves sont puisées dans les rapports des Autorités Départementales de Police, envoyés au Ministère du Travail. À l'aide de ces données on établit les tableaux analytiques des grèves par catégorie de salariés, par branche d'activité économique, par genre de revendication, par durée du mouvement de grève, par résultats obtenus, par mode de solution de la grève.

Le Ministère du Travail sur préavis favorable du Ministère de l'Ordre Public, délivre des permis de travail à des étrangers. Le Bureau de statistique du Ministère du Travail recueille périodiquement (tous les mois et tous les ans) des données statistiques et, d'après ces données, établit des tableaux sur le nombre des permis accordés, sur la nationalité des étrangers, sur la durée du permis et les groupes de professions, etc.

I. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ ΜΙΣΘΩΤΩΝ – ΑΜΟΙΒΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ – ΩΡΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

I. SALARIÉS: EMPLOI – RÉMUNÉRATION – HEURES DE TRAVAIL



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΔΙΔΑΚΤΙΚΩΝ ΒΙΒΛΙΩΝ



Πίναξ I: 1. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (ύπαλλήλων και έργατών) εις τὰ καταστήματα τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας
 Tableau I: 1. Indices de l'emploi des salariés (employés et ouvriers) dans les établissements industriels et l'artisanaux

Γενικός δείκτης : Σταθερά περίοδος βάσεως, Νοέμβριος 1964=100,0 — Indice général : période de base, novembre 1964=100,0

Μήν — Mois	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967
I	—	88,3	88,4	94,6	96,3	98,3	101,0
II	—	87,4	89,2	93,0	96,6	99,5	100,6
III	—	88,0	89,0	93,5	97,5	100,8	101,1
IV	—	88,9	90,3	94,2	98,3	101,2	103,7
V	—	89,8	93,8	95,5	101,3	105,1	104,6
VI	—	93,5	98,0	100,5	104,5	107,5	108,3
VII	—	95,1	100,3	101,9	106,3	110,5	106,2
VIII	—	94,6	98,6	102,5	105,5	108,1	103,9
IX	—	96,6	101,7	102,4	106,6	108,8	105,0
X	—	96,3	102,8	102,4	104,4	107,5	103,8
XI	91,3	93,4	98,2	100,0	102,7	106,4	102,5
XII	89,8	90,9	96,6	97,8	100,2	104,1	98,8

Σημείωσις : Τὰ δεδομένα του άνωτέρω πίνακος προέκυψαν εκ των στοιχείων άπασχολήσεως μισθωτών τής Τριμηνιαίας Έρευνής επί τής Άπασχολήσεως και Άμοιβής Έργασίας, κατόπιν προσαρμογής των σχετικών εκτιμήσεων (Βλ. μεθοδολογικόν σημείωμα επί τής διορθώσεως του δείκτου άπασχολήσεως, δημοσιευθέν εις τὸ Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον μηνός Άπριλίου 1967, σελ. IV).

Note : Les données du tableau ci-dessus proviennent des indications fournies par l'«Enquête Trimestrielle sur l'Emploi et la Rémunération du Travail» concernant l'emploi des salariés, après adaptation des estimations y relatives (Voir. Note méthodologique concernant la structure de l'Indice de l'emploi, publiée dans le Bulletin Mensuel de Statistique, avril 1967, p. IV).



Πίναξ I: 2. Μέσοι όροι μηνιαίων αποδοχών υπαλλήλων της βιομηχανίας - βιοτεχνίας
 Tableau I: 2 Moyennes des rémunérations mensuelles des salariés dans l'industrie et l'artisanat

Εις δραχμές

En drachmes

Κωδ.εξ Code	Κλάδοι	Μέσοι ετήσιοι όροι Moyennes annuelles			1967				Branches
		1965	1966	1967	Φεβρ. Févr.	Μάιος Mai	Αύγ. Août	Νοέμβρ. Novem.	
ΑΜΦΟΤΕΡΩΝ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ — LES DEUX SEXES									
20-39	Σύνολον	3.560	4.137	4.543	4.393	4.549	4.605	4.625	Total
20	Ειδών διατροφής	3.282	3.838	4.169	3.902	4.130	4.342	4.303	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication de boissons
21	Ποτών	3.441	4.328	4.670	4.518	4.769	4.902	4.489	Fabrication de boissons
22	Καπνού	4.070	4.795	5.133	5.082	5.092	5.127	5.231	Industrie du tabac
23	Υφαντικών ειδών	3.488	4.028	4.354	4.281	4.321	4.336	4.477	Industrie textile
24	Ειδών ένδυμασίας και ύπο- δήσεως	2.385	2.613	2.878	2.856	2.894	2.872	2.888	Fabrication de chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου και φελλού	3.014	3.591	3.744	3.701	3.604	3.774	3.898	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Έπίπλων	2.512	2.743	3.062	3.042	2.982	3.042	3.182	Industrie du meuble
27	Χάρτου	3.542	3.807	4.125	4.015	4.222	4.085	4.177	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Έκτυπώσεων - εκδόσεων ...	3.114	3.611	4.123	3.868	4.246	4.186	4.190	Imprimerie, édition et activités connexes
29	Δέρματος	5.183	5.755	5.577	5.424	5.420	5.710	5.752	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Έλαστικού και πλαστικών ειδών	3.286	4.094	4.463	4.374	4.369	4.636	4.473	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικών προϊόντων	3.979	4.500	4.913	4.739	4.903	4.925	5.084	Industries chimiques
32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος	4.285	5.170	5.402	5.281	5.325	5.442	5.558	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων εκ μη μεταλλικών όρυκτων	4.040	4.813	5.353	5.337	5.361	5.257	5.458	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων	5.315	6.094	6.149	6.124	6.068	6.375	6.030	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων εκ μετάλλου ...	3.511	4.056	4.645	4.479	4.631	4.689	4.780	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανών και συσκευών εκτός ηλεκτρικών	3.235	3.678	3.971	3.864	3.986	4.021	4.011	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Έλεκτρικών ειδών	3.466	4.236	4.814	4.818	4.767	4.915	4.755	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικών μέσων	3.720	4.194	4.805	4.486	4.907	4.872	4.955	Construction de matériel de transport
39	Λοιπών ειδών	5.592	5.338	5.728	5.714	5.847	5.940	5.409	Industries manufacturières diverses
APPENES — SEXE MASCULIN									
20-39	Σύνολον	3.870	4.522	4.986	4.788	4.992	5.064	5.101	Total
20	Ειδών διατροφής	3.580	4.243	4.627	4.292	4.573	4.849	4.794	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication de boissons
21	Ποτών	3.600	4.548	4.940	4.773	5.037	5.194	4.757	Fabrication de boissons
22	Καπνού	4.314	5.085	5.419	5.357	5.382	5.416	5.520	Industrie du tabac
23	Υφαντικών ειδών	3.897	4.566	4.920	4.836	4.880	4.879	5.084	Industrie textile
24	Ειδών ένδυμασίας και ύπο- δήσεως	2.671	2.913	3.207	3.084	3.189	3.300	3.255	Fabrication de chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου και φελλού	3.223	3.780	3.915	3.841	3.740	3.995	4.085	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Έπίπλων	2.825	3.211	3.698	3.525	3.547	3.704	4.014	Industrie du meuble
27	Χάρτου	3.811	4.089	4.493	4.311	4.617	4.444	4.600	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Έκτυπώσεων - εκδόσεων ...	3.244	3.813	4.362	4.067	4.506	4.419	4.454	Imprimerie, édition et activités connexes

Πίναξ — Tableau I : 2. Συνέχεια — Suite

Κωδικός Code	Κλάδοι	Μέσοι ετήσιοι όροι Moyennes annuelles			1967				Branches
		1965	1966	1967	Φεβρ. Févr.	Μάιος Mai	Αύγ. Août	Νοέμ. Novem.	
29	Δέρματος	6.591	7.445	6.966	6.798	6.815	7.128	7.124	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Ελαστικού και πλαστικών ειδών	3.687	4.633	5.136	4.985	5.031	5.398	5.129	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικών προϊόντων	4.465	5.037	5.512	5.304	5.501	5.512	5.731	Industries chimiques
32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος	4.533	5.456	5.670	5.526	5.596	5.701	5.856	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων εκ μη μεταλλικών ορυκτών	4.281	5.121	5.722	5.727	5.729	5.600	5.830	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων	5.507	6.342	6.399	6.363	6.306	6.651	6.276	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων εκ μετάλλου ...	3.949	4.529	5.200	4.974	5.219	5.245	5.360	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανών και συσκευών εκτός ηλεκτρικών	3.454	3.900	4.196	4.078	4.188	4.255	4.264	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Ηλεκτρικών ειδών	3.878	4.778	5.540	5.411	5.498	5.685	5.565	Constructions de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικών μέσων	3.844	4.327	4.994	4.623	5.103	5.075	5.173	Construction de matériel de transport
39	Λοιπών ειδών	6.629	6.808	7.244	7.357	7.479	7.344	6.796	Industries manufacturières diverses
ΘΗΛΕΙΣ — SEXE FÉMININ									
20-39	Σύνολον	2.289	2.555	2.769	2.757	2.764	2.780	2.774	Total
20	Ειδών διατροφής	2.081	2.236	2.400	2.349	2.400	2.408	2.442	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication des boissons
21	Ποτών	2.156	2.509	2.702	2.662	2.752	2.775	2.619	Fabrication de boissons
22	Καπνού	2.556	2.976	3.243	3.257	3.210	3.225	3.280	Industrie du tabac
23	Υφαντικών ειδών	2.235	2.505	2.761	2.692	2.751	2.792	2.808	Industrie textile
24	Ειδών ένδυμασίας και ύποδησης	2.053	2.229	2.466	2.559	2.524	2.339	2.440	Fabrication de chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου και φελλού	1.915	2.346	2.552	2.619	2.597	2.433	2.557	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Επίπλων	1.891	1.980	2.136	2.182	2.086	2.092	2.184	Industrie du meuble
27	Χάρτου	2.294	2.555	2.668	2.697	2.685	2.685	2.605	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Έκτυπώσεων - εκδόσεων ...	2.555	2.778	3.155	3.033	3.181	3.243	3.164	Imprimerie, édition et activités connexes
29	Δέρματος	2.662	2.861	2.924	2.853	2.842	3.004	2.996	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Ελαστικού και πλαστικών ειδών	2.113	2.493	2.659	2.678	2.597	2.665	2.695	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικών προϊόντων	2.513	2.868	3.107	3.050	3.087	3.121	3.171	Industries chimiques
32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος	2.905	3.223	3.536	3.521	3.554	3.543	3.525	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων εκ μη μεταλλικών ορυκτών	2.619	2.890	3.157	3.076	3.127	3.182	3.243	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων	2.921	2.988	3.097	3.112	3.004	3.063	3.207	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων εκ μετάλλου ...	2.133	2.373	2.692	2.688	2.595	2.733	2.752	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανών και συσκευών εκτός ηλεκτρικών	1.933	2.215	2.432	2.374	2.473	2.491	2.388	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Ηλεκτρικών ειδών	2.242	2.612	2.789	3.009	2.712	2.784	2.649	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικών μέσων	2.512	2.827	2.936	2.976	3.045	2.935	2.786	Construction de matériel de transport
39	Λοιπών ειδών	2.964	2.847	3.046	2.966	2.947	3.180	3.090	Industries manufacturières diverses

Πίναξ Ι: 3. Δείκται τῶν μέσων μηνιαίων ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων (ἀμφοτέρων τῶν φύλων) τῆς βιομηχανίας - βιοτεχνίας
 Tableau I: 3. Indices des rémunérations moyennes mensuelles des salariés (des deux sexes) dans l'industrie et l'artisanat

Βάσις : Νοέμβριος 1964 = 100,0 — Base : novembre 1964 = 100,0

Κώδικς Code	Κλάδοι	Μέσοι ἐτήσιοι δεῖκται Indices moyens annuels			1967				Branches
		1965	1966	1967	Φεβρ. Févr.	Μάιος Mai	Αύγ. Août	Νοέμ. Novem.	
20-39	Σύνολον	104,4	121,3	133,2	128,8	133,4	135,0	135,6	Total
20	Ειδῶν διατροφῆς	105,4	123,3	134,0	125,4	132,7	139,5	138,2	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication de boissons
21	Ποτῶν	106,2	133,6	144,2	139,5	147,3	151,4	138,6	Fabrication de boissons
22	Καπνοῦ	102,6	120,9	129,4	128,1	128,4	129,3	131,9	Industrie du tabac
23	Ὑφαντικῶν ειδῶν	106,7	123,2	133,2	131,0	132,2	132,6	137,0	Industrie textile
24	Ειδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως	97,7	107,1	117,9	117,0	118,6	117,7	118,3	Fabrication de chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	106,8	127,3	132,8	131,2	127,8	133,8	138,2	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Ἐπιπέλων	98,3	107,3	119,8	119,0	116,7	119,0	124,5	Industrie du meuble
27	Χάρτου	100,7	108,2	117,2	114,1	120,0	116,1	118,7	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων ...	103,2	119,7	136,7	128,2	140,7	138,8	138,9	Imprimerie, édition et activités connexes
29	Δέρματος	125,1	138,9	134,6	130,9	130,8	137,8	138,8	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrures sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Ἐλαστικοῦ καὶ πλαστικῶν ειδῶν	103,6	129,1	140,8	137,9	137,8	146,2	141,1	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικῶν προϊόντων	106,3	120,2	131,2	126,6	131,0	131,5	135,8	Industries chimiques
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἄνθρακος	99,4	119,9	125,3	122,5	123,5	126,2	128,9	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων ἐκ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν	108,5	129,2	143,8	143,3	144,0	141,2	146,6	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων	100,6	115,3	116,4	115,9	114,8	120,6	114,1	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων ἐκ μετάλλου ...	107,8	124,6	142,6	137,5	142,2	144,0	146,8	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν	105,9	120,4	130,0	126,5	130,5	131,7	131,3	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Ἡλεκτρικῶν ειδῶν	103,9	127,0	144,3	144,4	142,9	147,3	142,5	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικῶν μέσων	97,1	109,5	125,4	117,1	128,0	127,1	129,3	Construction de matériel de transport
39	Λοιπῶν ειδῶν	94,5	90,2	96,8	96,6	98,8	100,4	91,4	Industries manufacturières diverses

Πίναξ Ι: 4. Μέσοι όροι εβδομαδιαίων αποδοχών εργατών της βιομηχανίας - βιοτεχνίας

Tableau I: 4. Moyennes hebdomadaires des rétributions des ouvriers dans l'industrie et l'artisanat

Εις δραχμάς

En drachmes

Κωδ.ξ Code	Κλάδοι	Μέσοι ετήσιοι όροι Moyennes annuelles			1967				Branches
		1965	1966	1967	Φεβρ. Févr.	Μάιος Mai	Αύγ. Août	Νοέμ. Novem.	
ΑΜΦΟΤΕΡΩΝ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ — LES DEUX SEXES									
20-39	Σύνολον	443	494	555	534	539	562	585	Total
20	Ειδών διατροφής	403	451	518	494	512	545	520	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication des boissons
21	Ποτών	454	549	589	558	573	650	575	Fabrication de boissons
22	Καπνοῦ	393	444	483	476	451	486	520	Industrie du tabac
23	Υφαντικών ειδών	381	431	514	484	493	524	556	Industrie textile
24	Ειδών ένδυμασίας και ύπο- δήσεως	356	401	468	437	450	463	524	Fabrication de chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου και φελλοῦ	349	399	479	456	454	506	502	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Επίπλων	380	441	482	499	455	475	500	Industrie du meuble
27	Χάρτου	432	466	547	517	541	551	579	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Έκτυπώσεων - εκδόσεων ...	649	722	715	763	691	697	709	Imprimerie, édition et activités connexes
29	Δέρματος	429	494	573	552	556	576	608	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure, sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Ελαστικοῦ και πλαστικῶν ειδών	397	469	550	540	539	545	577	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικῶν προϊόντων	512	533	609	564	603	644	624	Industries chimiques
32	Παραγῶγων πετρελαίου και άνθρακος	712	715	818	795	801	851	825	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων εκ μη μεταλλικῶν δρυκτῶν	508	577	636	623	622	629	669	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων	844	899	909	945	936	828	927	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων εκ μετάλλου ...	442	495	556	534	544	555	594	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανῶν και συσκευῶν εκτός ηλεκτρικῶν	454	515	564	555	548	563	590	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Ηλεκτρικῶν ειδῶν	420	477	567	527	550	588	601	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικῶν μέσων	606	640	654	613	631	671	703	Construction de matériel de transport
39	Λοιπῶν ειδῶν	443	488	564	548	560	574	575	Industries manufacturières diverses
APPENΞΣ — SEXE MASCULIN									
20-39	Σύνολον	530	588	644	625	628	655	669	Total
20	Ειδῶν διατροφής	522	561	641	615	640	677	631	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication des boissons
21	Ποτών	520	623	653	615	630	732	637	Fabrication de boissons
22	Καπνοῦ	535	635	660	671	635	666	667	Industrie du tabac
23	Υφαντικῶν ειδῶν	519	606	690	667	672	697	725	Industrie textile
24	Ειδῶν ένδυμασίας και ύπο- δήσεως	449	493	568	537	535	560	639	Fabrication de chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου και φελλοῦ	379	439	513	490	489	536	539	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Επίπλων	383	444	487	505	459	480	504	Industrie du meuble
27	Χάρτου	534	571	662	638	646	663	699	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Έκτυπώσεων - εκδόσεων ...	750	849	831	898	801	801	825	Imprimerie, édition et activités connexes

Πίναξ — Tableau I : 4. Συνέχεια — Suite

Εις δραχμάς

En drachmes

Κώδικας Code	Κλάδοι	Μέσοι ετήσιοι ὄροι Moyennes annuelles			1967				Branches
		1965	1966	1967	Φεβρ. Févr.	Μάιος Mai	Αύγ. Août	Νοέμ. Novem.	
29	Δέρματος	475	542	620	597	596	626	661	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure, sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Ἐλαστικοῦ καὶ πλαστικῶν εἰδῶν	468	553	641	633	625	638	667	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικῶν προϊόντων	638	648	738	674	743	798	738	Industries chimiques
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακος	714	721	823	801	805	855	829	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων ἐκ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν	547	616	677	660	663	672	712	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων	847	903	914	951	942	833	931	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων ἐκ μετάλλου ...	484	538	600	578	584	600	640	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν	459	518	566	559	550	565	591	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Ἡλεκτρικῶν εἰδῶν	462	521	605	568	585	631	635	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικῶν μέσων	606	642	656	614	633	672	704	Construction de matériel de transport
39	Λοιπῶν εἰδῶν	517	575	674	646	669	714	668	Industries manufacturières diverses
ΘΗΛΕΙΣ — SEXE FÉMININ									
20-39	Σύνολον	305	346	410	384	395	419	444	Total
20	Εἰδῶν διατροφῆς	247	307	357	333	352	366	376	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication des boissons
21	Ποτῶν	300	342	392	381	398	414	377	Fabrication de boissons
22	Καπνοῦ	307	342	380	367	342	403	410	Industrie du tabac
23	Ὑφαντικῶν εἰδῶν	327	363	443	409	422	454	487	Industrie textile
24	Εἰδῶν ἐνδύμαστας καὶ ὑποδήσεως	300	341	404	372	391	402	450	Fabrication de chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	238	270	364	344	338	401	373	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Ἐπιπέλων	320	379	386	369	381	374	421	Industrie du meuble
27	Χάρτου	290	322	383	349	388	388	405	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων ...	309	351	400	382	392	417	409	Imprimerie, édition et activités connexes
29	Δέρματος	277	348	411	385	408	415	438	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure, sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Ἐλαστικοῦ καὶ πλαστικῶν εἰδῶν	299	344	406	388	405	394	436	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικῶν προϊόντων	346	388	443	419	430	452	471	Industries chimiques
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακος	395	416	499	502	539	439	515	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων ἐκ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν	304	361	410	389	399	418	432	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων	359	374	405	361	379	405	475	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων ἐκ μετάλλου ...	287	334	389	365	388	386	419	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν	291	367	465	391	441	493	536	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Ἡλεκτρικῶν εἰδῶν	293	340	427	396	423	423	466	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικῶν μέσων	467	460	508	489	483	511	550	Construction de matériel de transport
39	Λοιπῶν εἰδῶν	292	313	364	359	352	339	405	Industries manufacturières diverses

Πίναξ Ι: 5. Δείκται τών μέσων εβδομαδιαίων αποδοχών εργατῶν (ἀμφοτέρων τῶν φύλων)
τῆς βιομηχανίας - βιοτεχνίας

Tableau I: 5. Indices des rétributions hebdomadaires moyennes des ouvriers (des deux sexes)
dans l'industrie et l'artisanat

Βάσις : Νοέμβριος 1964=100,0 — Base : novembre 1964=100,0

Κώδικε Code	Κλάδοι	Μέσοι ἐτήσιοι δείκται Indices moyens annuels			1967				Branches
		1965	1966	1967	Φεβρ. Févr.	Μάιος Mai	Αύγ. Août	Νοέμ. Novem.	
20-39	Σύνολον	106,2	118,3	133,0	127,9	129,1	134,7	140,2	Total
20	Ειδῶν διατροφῆς	105,9	118,5	136,0	129,8	134,6	143,1	136,5	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication de boissons
21	Ποτῶν	109,6	131,7	141,4	133,8	137,5	156,0	138,1	Fabrication de boissons
22	Καπνοῦ	110,7	125,0	136,0	134,0	126,8	136,6	146,4	Industrie du tabac
23	Ύφαντικῶν ειδῶν	105,4	119,2	142,3	133,9	136,4	144,9	153,9	Industrie textile
24	Ειδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως	94,4	106,3	124,0	115,6	119,0	122,5	138,8	Fabrication de chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	96,3	109,8	132,1	125,5	125,0	139,3	138,4	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Ἐπίπλων	104,8	121,5	132,9	137,4	125,4	130,9	137,7	Industrie du meuble
27	Χάρτου	106,1	114,6	134,4	127,0	132,9	135,3	142,3	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων ...	109,9	122,3	121,2	129,3	117,1	118,1	120,1	Imprimerie, édition et activités connexes
29	Δέρματος	112,3	129,5	150,1	144,6	145,7	150,9	159,3	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure, sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Ἐλαστικοῦ καὶ πλαστικῶν ειδῶν	102,5	121,0	141,9	139,2	139,1	140,5	148,8	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικῶν προϊόντων	106,3	109,7	125,4	116,1	124,2	132,7	128,5	Industries chimiques
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακος	110,4	110,9	126,9	123,3	124,2	132,0	127,9	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων ἐκ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν	104,6	118,9	130,8	128,2	127,9	129,5	137,7	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων	108,8	115,9	117,3	121,9	120,8	106,8	119,5	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων ἐκ μετάλλου ...	110,7	123,7	139,2	133,5	136,0	138,7	148,5	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν	105,1	119,3	130,6	128,5	126,9	130,4	136,5	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	ἠλεκτρικῶν ειδῶν	102,8	116,8	138,7	129,1	134,7	144,0	147,1	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικῶν μέσων	111,0	117,4	120,0	112,4	115,7	123,0	128,8	Construction de matériel de transport
39	Λοιπῶν ειδῶν	100,7	110,7	128,1	124,5	127,1	130,4	130,5	Industries manufacturières diverses

Πίναξ Ι: 6. Μέσοι όροι ωριαίας άμοιβής εργατών τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας
 Tableau I: 6. Moyenne du salaire horaire des ouvriers dans l'industrie et l'artisanat

Είς δραχμάς

En drachmes

Κώδιξ Code	Κλάδοι	Μέσοι ετήσιοι όροι Moyennes annuelles			1967				Branches
		1965	1966	1967	Φεβρ. Févr.	Μάιος Mai	Αύγ. Août	Νοέμ. Novem.	
ΑΜΦΟΤΕΡΩΝ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ — LES DEUX SEXES									
20-39	Σύνολον	10,1	11,4	12,7	12,2	12,6	13,0	13,2	Total
20	Ειδών διατροφής	9,6	10,7	12,3	11,5	12,1	12,7	12,8	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication de boissons
21	Ποτών	10,3	12,2	13,1	12,4	13,1	13,7	13,1	Fabrication de boissons
22	Καπνού	9,4	10,5	11,4	11,2	11,2	11,7	11,7	Industrie du tabac
23	Υφαντικών ειδών	8,6	9,9	11,6	10,9	11,3	11,9	12,1	Industrie textile
24	Ειδών ένδυμασίας και ύπο- δήσεως	8,6	10,0	11,7	11,4	11,3	12,0	12,1	Fabrication des chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου και φελλού	8,6	10,1	11,6	11,2	11,5	11,8	11,9	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Έπιπλων	9,3	11,1	12,1	11,9	11,9	12,5	12,2	Industrie du meuble
27	Χάρτου	8,9	10,4	11,4	10,9	11,5	11,5	11,6	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Έκτυπώσεων - εκδόσεων ...	15,0	16,5	16,4	16,7	16,2	16,3	16,5	Imprimerie, édition et activités connexes
29	Δέρματος	10,1	11,5	13,4	12,8	12,9	13,6	14,3	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure, sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Έλαστικού και πλαστικών ειδών	9,2	11,1	12,7	12,0	12,5	13,1	13,1	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικών προϊόντων	11,2	11,7	13,3	12,3	13,4	14,0	13,6	Industries chimiques
32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος	14,6	15,4	17,1	17,0	16,7	17,1	17,5	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων εκ μη μεταλλικών όρυκτών	11,8	13,3	14,7	14,5	14,5	14,8	15,0	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων	16,7	18,8	19,3	19,4	19,6	18,7	19,3	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων εκ μετάλλου ...	10,1	11,5	12,8	12,2	12,8	12,8	13,5	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανών και συσκευών εκτός ήλεκτρικών	10,3	11,8	12,8	12,3	12,6	12,9	13,4	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Έλεκτρικών ειδών	9,8	11,1	13,0	11,8	12,8	13,8	13,5	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικών μέσων	12,2	13,9	14,2	13,9	14,0	14,6	14,3	Construction de matériel de transport
39	Λοιπών ειδών	10,2	11,4	13,1	12,3	13,3	13,3	13,6	Industries manufacturières diverses
APPENDES — SEXE MASCULIN									
20-39	Σύνολον	11,8	13,3	14,5	14,0	14,4	14,8	14,9	Total
20	Ειδών διατροφής	11,2	12,4	14,2	13,5	14,1	14,5	14,8	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication de boissons
21	Ποτών	11,5	13,3	14,1	13,5	14,2	14,8	14,0	Fabrication de boissons
22	Καπνού	11,8	14,1	14,7	15,1	14,4	15,3	14,1	Industrie du tabac
23	Υφαντικών ειδών	11,2	13,1	15,1	14,3	14,9	15,2	15,7	Industrie textile
24	Ειδών ένδυμασίας και ύπο- δήσεως	10,9	12,3	14,3	13,8	13,6	15,0	14,6	Fabrication de chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου και φελλού	9,2	10,7	12,4	12,1	12,1	12,6	12,8	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Έπιπλων	9,5	11,2	12,3	12,1	12,1	12,7	12,4	Industrie du meuble
27	Χάρτου	10,6	12,5	13,2	12,9	13,2	13,0	13,6	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Έκτυπώσεων - εκδόσεων	17,4	19,3	19,0	19,4	18,8	18,6	19,2	Imprimerie, édition et activités connexes

Πίναξ — Tableau I: 6. Συνέχεια — Suite

Εις δραχμάς

En drachmes

Κώδικς Code	Κλάδοι	Μέσοι ετήσιοι όροι Moyennes annuelles			1967				Branches
		1965	1966	1967	Φεβρ. Févr.	Μάιος Mai	Αύγ. Août	Νοέμ. Novem.	
29	Δέρματος	11,1	12,7	14,4	13,7	13,7	14,7	15,5	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure, sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Ελαστικού και πλαστικών ειδών	10,7	12,9	14,6	13,8	14,4	15,3	15,1	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικών προϊόντων	13,5	13,9	15,8	14,6	15,9	16,5	16,0	Industries chimiques
32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος	14,7	15,6	17,2	17,1	16,8	17,2	17,6	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων εκ μη μεταλλικών ορυκτών	12,7	14,1	15,7	15,4	15,4	15,8	16,0	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων	16,7	18,8	19,3	19,5	19,7	18,8	19,4	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων εκ μετάλλου ...	11,0	12,5	13,8	13,2	13,8	13,6	14,4	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανών και συσκευών εκτός ηλεκτρικών	10,4	11,8	12,8	12,3	12,7	13,0	13,4	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Ηλεκτρικών ειδών	10,6	12,0	13,8	12,6	13,7	14,6	14,3	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικών μέσων	12,7	13,9	14,2	14,0	14,0	14,7	14,4	Construction de matériel de transport
39	Λοιπών ειδών	11,8	13,2	14,9	14,0	15,1	15,1	15,4	Industries manufacturières diverses
ΘΗΛΕΙΣ — SEXE FÉMININ									
20-39	Σύνολον	7,3	8,3	9,8	9,1	9,5	10,2	10,2	Total
20	Ειδών διατροφής	6,8	8,0	9,3	8,5	9,2	9,8	9,9	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication de boissons
21	Ποτών	7,2	8,4	9,6	8,8	9,5	10,2	9,8	Fabrication de boissons
22	Καπνού	7,7	8,4	9,4	8,9	9,0	9,9	9,7	Industrie du tabac
23	Υφαντικών ειδών	7,5	8,5	10,1	9,4	9,8	10,5	10,7	Industrie textile
24	Ειδών ένδυμασίας και ύποδήσεως	7,2	8,4	10,1	9,8	9,7	10,3	10,4	Fabrication des chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Εύλου και φελλού	6,3	7,8	8,9	8,2	9,3	9,1	8,8	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Επίπλων	7,0	8,9	8,9	8,6	8,7	9,0	9,3	Industrie du meuble
27	Χάρτου	6,4	7,4	8,5	7,9	8,7	9,0	8,6	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Εκτυπώσεων - εκδόσεων ...	7,2	8,1	9,3	8,6	9,1	9,8	9,5	Imprimerie, édition et activités connexes
29	Δέρματος	6,9	8,2	9,9	9,2	9,8	10,1	10,5	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure, sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Ελαστικού και πλαστικών ειδών	7,0	8,4	9,5	8,9	9,6	9,6	10,1	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικών προϊόντων	8,0	8,8	10,0	9,3	10,0	10,6	10,2	Industries chimiques
32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος	9,5	8,8	10,9	10,9	11,7	10,2	11,0	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων εκ μη μεταλλικών ορυκτών	7,4	8,5	9,5	9,0	9,4	10,0	9,6	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων	8,4	9,5	9,8	9,3	9,4	9,7	10,7	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων εκ μετάλλου ...	6,8	7,8	9,2	8,4	9,0	9,5	9,9	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανών και συσκευών εκτός ηλεκτρικών	7,3	9,1	10,5	9,9	10,1	10,5	11,4	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Ηλεκτρικών ειδών	7,0	8,0	10,0	9,1	9,7	10,7	10,3	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικών μέσων	9,3	9,7	10,8	10,3	10,5	10,9	11,3	Construction de matériel de transport
39	Λοιπών ειδών	6,8	7,6	9,3	8,6	9,2	9,3	10,0	Industries manufacturières diverses

Πίναξ I: 7. Δείκται τῶν μέσων ὥριαίων ἀμοιβῶν ἐργατῶν (ἀμφοτέρων τῶν φύλων) τῆς βιομηχανίας - βιοτεχνίας
 Tableau I: 7. Indices des salaires horaires moyens des ouvriers (des deux sexes) dans l'industrie et l'artisanat

Βάσις : Νοέμβριος 1964 = 100,0 — Base : novembre 1964 = 100,0

Κώδικας Code	Κλάδοι	Μέσοι ἐτήσιοι δείκται Indices moyens annuels			1967				Branches
		1965	1966	1967	Φεβρ. Févr.	Μάιος Mai	Αὐγ. Août	Νοέμ. Novem.	
20-39	Σύνολον	109,6	123,4	137,9	132,1	135,9	141,1	142,4	Total
20	Ειδῶν διατροφῆς	105,7	117,9	135,9	127,6	133,9	140,8	141,4	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication de boissons
21	Ποτῶν	106,0	125,4	135,2	128,2	135,4	141,8	135,2	Fabrication de boissons
22	Καπνοῦ	107,9	120,3	131,3	128,5	128,3	134,5	134,0	Industrie du tabac
23	Ύφαντικῶν ειδῶν	108,1	124,5	145,7	136,8	142,6	150,4	152,9	Industrie textile
24	Ειδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως	105,4	122,9	144,3	140,8	139,0	148,5	148,7	Fabrication des chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	99,7	116,7	133,7	128,8	132,5	136,0	137,6	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Ἐπίπλων	105,0	124,3	136,6	134,1	134,1	140,5	137,7	Industrie du meuble
27	Χάρτου	113,3	132,0	144,3	138,3	145,2	146,1	147,5	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων ...	110,0	120,6	120,0	122,2	118,3	119,1	120,4	Imprimerie, édition et activités connexes
29	Δέρματος	110,2	125,6	145,8	139,0	140,5	148,2	155,6	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure, sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Ἐλαστικοῦ καὶ πλαστικῶν ειδῶν	121,0	146,8	167,7	158,1	165,6	173,3	173,6	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικῶν προϊόντων	108,8	113,3	129,1	119,6	129,7	135,9	131,3	Industries chimiques
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακος	104,8	110,5	122,4	121,7	119,9	122,7	125,3	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων ἐκ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν	107,3	120,5	133,5	131,9	131,6	134,4	136,2	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων	104,7	117,6	120,8	121,6	123,0	117,6	121,1	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων ἐκ μετάλλου ...	122,7	139,4	155,4	148,1	154,7	155,5	163,3	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν	107,6	123,0	133,5	128,3	131,5	134,8	139,5	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Ἡλεκτρικῶν ειδῶν	102,1	115,7	136,0	123,6	134,3	144,7	141,2	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικῶν μέσων	109,8	125,1	128,3	125,7	125,9	132,0	129,4	Construction de matériel de transport
39	Λοιπῶν ειδῶν	101,2	113,9	130,5	122,1	132,2	132,4	135,3	Industries manufacturières diverses

Πίναξ I: 8. Ποσοστά εκτάκτων αποδοχών, εν σχέσει πρὸς τὰς συνολικῶς καταβληθείσας τοιαύτας, τῶν ἐργατῶν τῆς βιομηχανίας - βιοτεχνίας, εἰς καταστήματα μὲ 10 καὶ ἄνω ἀπασχολουμένους, κατὰ κλάδους καὶ μέγεθος καταστήματος. Ἔτος 1966

Tableau I: 8. Rapport en % entre les rétributions exceptionnelles et l'ensemble des rémunérations versées aux ouvriers de l'industrie et de l'artisanat, dans les établissements occupant 10 personnes et au-dessus, par branche et importance de l'établissement: 1966

Κώδικς Code	Κλάδοι	Καταστήματα μὲ ἀπασχόλησιν: Établissements occupant:				Branches
		10 καὶ ἄνω πρόσωπα 10 personnes et au-dessus	10-19 πρόσωπα de 10 à 19 personnes	20-24 πρόσωπα de 20 à 24 personnes	50 καὶ ἄνω πρόσωπα 50 personnes et au-dessus	
20-39	Σύνολον	12,6	12,8	12,6	12,5	Total
20	Εἰδῶν διατροφῆς	11,4	10,0	12,0	11,8	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication de boissons
21	Ποτῶν	11,8	12,8	13,6	10,9	Fabrication de boissons
22	Καπνοῦ	12,7	11,6	11,9	13,0	Industrie du tabac
23	Υφαντικῶν εἰδῶν	13,1	13,7	13,2	13,0	Industrie textile
24	Εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως	13,0	13,6	13,9	12,2	Fabrication des chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Εύλου καὶ φελλοῦ	12,5	13,3	11,7	12,7	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Ἐπίπλων	12,1	13,1	13,4	10,1	Industrie du meuble
27	Χάρτου	12,5	12,7	12,4	12,5	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων ...	10,9	12,8	10,3	10,7	Imprimerie, édition et activités connexes
29	Δέρματος	13,1	13,1	13,6	12,6	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure, sauf chaussure, et autres articles d'habillement
30	Ἐλαστικοῦ καὶ πλαστικῶν εἰδῶν	13,2	13,8	12,4	13,3	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικῶν προϊόντων	14,4	13,9	13,1	14,9	Industries chimiques
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἄνθρακος	18,1	15,3	14,2	18,7	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων ἐκ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν	12,3	12,7	11,9	12,5	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων	11,0	12,5	10,7	11,0	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων ἐκ μετάλλου ...	12,4	13,4	12,5	12,2	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν	12,8	13,8	12,0	12,7	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	ἠλεκτρικῶν εἰδῶν	12,5	13,7	12,2	12,3	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικῶν μέσων	12,7	12,5	14,7	12,3	Construction de matériel de transport
39	Λοιπῶν εἰδῶν	12,8	13,7	11,9	12,9	Industries manufacturières diverses

Πηγή: Ἔρευνα τῆς ΕΣΥΕ ἐπὶ τῶν συνολικῶς καταβληθεισῶν ἀποδοχῶν κατὰ τὸ ἔτος 1966.

Σημείωσις: Τακτικαὶ καὶ ἐκτακτοὶ ἀποδοχαὶ: Τακτικαὶ ἀποδοχαὶ εἶναι αἱ καταβληθεῖσαι ἀμοιβαὶ διὰ πραγματοποιηθείσας ὥρας ἐργασίας, ὑπερωρίας, νυκτερινῆν ἐργασίαν, ἀποδοχαὶ κανονικῆς ἀδείας καὶ διάφορα ἐπιδόματα καταβαλλόμενα τακτικῶς εἰς ἐκάστην πληρωμὴν.

Ἐκτακτοὶ ἀποδοχαὶ εἶναι τὰ ποσὰ τὰ μὴ καταβαλλόμενα συστηματικῶς εἰς ἐκάστην περίοδον πληρωμῆς, ὡς εἶναι τὰ δῶρα Χριστουγέννων καὶ Πάσχα, τὸ ἐπίδομα ἀδείας, τὰ διάφορα βραβεῖα παραγωγῆς καὶ παραγωγικότητος κλπ., μὴ καταβαλλόμενα εἰς ἐκάστην πληρωμὴν.

Source: Enquête de l'Office National de Statistique de Grèce sur l'ensemble des rémunérations versées en 1966.

Note: Rémunérations ordinaires: On considère comme telles celles versées aux ouvriers pour les heures de travail effectuées, les heures supplémentaires, les indemnités de travail de nuit, les vacances payées et les autres primes versées ordinairement à l'occasion de leur paye.

Rétributions exceptionnelles: On considère comme telles, celles versées à titre périodique, à savoir: à l'occasion des fêtes de Noël et de Pâques; les allocations supplémentaires de congé; les primes de rendement, etc., versées en une seule fois.

Πίναξ Ι: 9. Μέσοι όροι πληρωθεισών ώρων εργασίας εβδομαδιαίως εις τους εργάτας της βιομηχανίας - βιοτεχνίας
 Tableau I: 9. Moyennes des heures hebdomadaires payées au personnel ouvrier dans l'industrie et l'artisanat

Κώδικς Code	Κλάδοι	Μέσοι ετήσιοι όροι Moyennes annuelles			1967				Branches
		1965	1966	1967	Φεβρ. Févr.	Μάιος Mai	Αύγ. Août	Νοέμ. Novem.	
ΑΜΦΟΤΕΡΩΝ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ — LES DEUX SEXES									
20-39	Σύνολον	43,8	43,3	43,6	43,7	42,9	43,1	44,5	Total
20	Ειδών διατροφής	42,1	42,3	42,2	42,8	42,3	42,8	40,7	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication de boissons
21	Ποτών	44,3	45,1	45,0	44,9	43,7	47,3	43,9	Fabrication de boissons
22	Καπνού	41,9	42,4	42,2	42,6	40,3	41,4	44,6	Industrie du tabac
23	Υφαντικών ειδών	44,4	43,6	44,5	44,6	43,6	43,9	45,8	Industrie textile
24	Ειδών ένδυμασίας και ύπο- δήσεως	41,7	40,3	40,0	38,2	39,9	38,4	43,5	Fabrication des chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου και φελλού	40,5	39,4	41,3	40,8	39,5	42,9	42,1	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Έπίπλων	40,7	39,8	39,7	41,8	38,2	38,0	40,8	Industrie du meuble
27	Χάρτου	48,3	44,8	48,1	47,4	47,2	47,8	49,8	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Έκτυπώσεων - εκδόσεων ...	43,2	43,8	43,6	45,7	42,8	42,9	43,1	Imprimerie, édition et activités connexes
29	Δέρματος	42,3	42,8	42,8	43,2	43,1	42,3	42,5	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure, sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Έλαστικού και πλαστικών ειδών	43,4	42,2	43,4	45,1	43,0	41,5	43,9	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικών προϊόντων	45,6	45,6	45,7	45,7	45,1	45,9	46,1	Industries chimiques
32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος	48,7	46,4	47,9	46,8	47,9	49,7	47,2	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων εκ μη μεταλλικών δρυκτών	42,9	43,5	43,2	42,9	42,9	42,5	44,5	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων	50,5	48,0	47,2	48,8	47,8	44,2	48,0	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων εκ μετάλλου ...	43,7	43,1	43,4	43,7	42,6	43,2	44,1	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανών και συσκευών εκτός ηλεκτρικών	44,0	43,8	44,1	45,1	43,5	43,6	44,1	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Έλεκτρικών ειδών	43,0	43,2	43,7	44,7	42,9	42,5	44,6	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικών μέσων	47,9	46,2	46,1	44,0	45,3	45,9	49,0	Construction de matériel de transport
39	Λοιπών ειδών	43,6	42,7	43,1	44,7	42,2	43,2	42,3	Industries manufacturières diverses
APPENEEΣ — SEXE MASCULIN									
20-39	Σύνολον	45,1	44,4	44,4	44,6	43,8	44,4	45,0	Total
20	Ειδών διατροφής	46,5	45,2	45,1	45,5	45,4	46,7	42,6	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication de boissons
21	Ποτών	45,4	46,7	46,2	45,4	44,3	49,6	45,6	Fabrication de boissons
22	Καπνού	45,4	45,2	44,9	44,5	44,1	43,5	47,5	Industrie du tabac
23	Υφαντικών ειδών	46,2	46,2	45,9	46,5	45,1	45,7	46,2	Industrie textile
24	Ειδών ένδυμασίας και ύπο- δήσεως	41,2	40,0	39,8	38,8	39,3	37,3	43,8	Fabrication de chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου και φελλού	41,1	40,9	41,4	40,5	40,4	42,5	42,0	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Έπίπλων	40,5	39,7	39,5	41,8	37,9	37,8	40,6	Industrie du meuble
27	Χάρτου	50,5	45,8	50,2	49,5	48,9	50,9	51,6	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Έκτυπώσεων - εκδόσεων ...	43,2	44,1	43,7	46,2	42,7	43,0	43,0	Imprimerie, édition et activités connexes

Πίναξ — Tableau I: 9. Συνέχεια — Suite

Κώδικας Code	Κλάδοι	Μέσοι ετήσιοι όροι Moyennes annuelles			1967				Branches
		1965	1966	1967	Φεβρ. Févr.	Μάιος Mai	Αύγ. Août	Νοέμ. Novem.	
29	Δέρματος	42,9	42,9	43,1	43,6	43,4	42,7	42,7	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure, sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Έλαστικοῦ καὶ πλαστικῶν ειδῶν	43,7	42,9	43,8	45,9	43,4	41,7	44,3	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικῶν προϊόντων	47,3	46,7	46,8	46,3	46,6	48,4	46,1	Industries chimiques
32	Παραγωγῶν πετρελαίου καὶ άνθρακος	48,7	46,4	47,9	46,8	47,9	49,8	47,2	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων ἐκ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν	43,2	43,7	43,2	42,8	43,0	42,6	44,5	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προ- ϊόντων	50,6	48,1	47,2	48,9	47,8	44,2	48,1	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων ἐκ μετάλλου ...	44,0	43,2	43,7	43,8	42,4	44,0	44,5	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν	44,2	43,8	44,1	45,3	43,5	43,5	44,1	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Ἡλεκτρικῶν ειδῶν	43,5	43,4	43,9	45,0	42,7	43,4	44,3	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικῶν μέσων	47,9	46,2	46,0	44,0	45,2	45,9	49,0	Construction de matériel de transport
39	Λοιπῶν ειδῶν	43,9	43,5	45,3	46,2	44,2	47,3	43,3	Industries manufacturières diverses
ΘΗΛΕΙΣ — SEXE FÉMININ									
20-39	Σύνολον	41,7	41,5	42,1	42,3	41,4	41,2	43,5	Total
20	Ειδῶν διατροφῆς	36,4	38,6	38,3	39,3	38,4	37,5	38,1	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication de boissons
21	Ποτῶν	41,4	40,8	41,1	43,3	41,9	40,7	38,6	Fabrication de boissons
22	Καπνοῦ	40,0	40,9	40,6	41,5	38,1	40,5	42,4	Industrie du tabac
23	Υφαντικῶν ειδῶν	43,7	42,6	43,9	43,8	42,9	43,1	45,7	Industrie textile
24	Ειδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑπο- δήσεως	42,0	40,4	40,2	37,9	40,3	39,1	43,3	Fabrication des chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	37,8	34,6	41,2	41,7	36,4	44,1	42,4	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Ἐπίπλων	46,1	42,4	43,4	43,2	43,7	41,5	45,3	Industrie du meuble
27	Χάρτου	45,4	43,4	44,9	44,4	44,8	43,2	47,1	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Ἐκτυπώσεις - ἐκδόσεων ...	43,1	43,1	43,2	44,3	42,9	42,4	43,2	Imprimerie, édition et activités connexes
29	Δέρματος	40,4	42,6	41,7	41,8	41,8	41,1	41,9	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure, sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Έλαστικοῦ καὶ πλαστικῶν ειδῶν	42,9	41,2	42,7	43,7	42,4	41,3	43,2	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικῶν προϊόντων	43,4	44,1	44,2	45,0	43,2	42,8	45,9	Industries chimiques
32	Παραγωγῶν πετρελαίου καὶ άνθρακος	42,3	47,4	45,6	46,3	46,0	43,0	47,0	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων ἐκ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν	41,4	42,5	43,1	43,4	42,4	41,8	44,9	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προ- ϊόντων	42,9	39,6	41,3	38,6	40,5	41,7	44,6	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων ἐκ μετάλλου ...	42,5	42,6	42,4	43,5	43,2	40,5	42,5	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν	40,0	40,2	44,3	39,7	43,5	46,9	47,1	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Ἡλεκτρικῶν ειδῶν	41,8	42,4	43,0	43,7	43,5	39,3	45,4	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικῶν μέσων	50,1	47,3	47,3	47,7	45,8	46,8	48,8	Construction de matériel de transport
39	Λοιπῶν ειδῶν	43,0	41,1	39,2	41,8	38,3	36,2	40,5	Industries manufacturières diverses

Πίναξ Ι: 10. Δείκται μέσων ὥρων πληρωθεισῶν ὠρῶν ἐργασίας ἐβδομαδιαίως εἰς τοὺς ἐργάτας (ἀμφοτέρων τῶν φύλων) τῆς βιομηχανίας - βιοτεχνίας

Tableau I: 10. Indices des moyennes des heures hebdomadaires payées au personnel ouvrier (des deux sexes) dans l'industrie et l'artisanat

Βάσις: Νοέμβριος 1964 = 100,0 — Base: novembre 1964 = 100,0

Κώδικς Code	Κλάδοι	Μέσοι ἐτήσιοι δείκται Indices moyens annuels			1967				Branches
		1965	1966	1967	Φεβρ. Févr.	Μάιος Mai	Αὐγ. Août	Νοέμ. Novem.	
20-39	Σύνολον	96,9	95,8	96,4	96,7	94,9	95,4	98,4	Total
20	Εἰδῶν διατροφῆς	100,1	100,6	100,2	101,9	100,6	101,7	96,6	Industries alimentaires, à l'exclusion de la fabrication de boissons
21	Ποτῶν	103,9	105,9	105,6	105,4	102,6	111,1	103,2	Fabrication de boissons
22	Καπνοῦ	102,8	103,9	103,5	104,3	98,8	101,6	109,2	Industrie du tabac
23	Ὑφαντικῶν εἰδῶν	97,5	95,8	97,6	97,8	95,6	96,8	100,6	Industrie textile
24	Εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως	89,3	86,4	85,8	82,0	85,6	82,4	93,3	Fabrication des chaussures et d'articles d'habillement et confection d'ouvrages en tissu
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	96,6	94,1	98,7	97,4	94,3	102,4	100,6	Industrie du bois et du liège, à l'exclusion de l'industrie du meuble
26	Ἐπίπλων	99,8	97,6	97,3	102,5	93,5	93,1	100,0	Industrie du meuble
27	Χάρτου	93,8	86,9	93,2	91,9	91,5	92,7	96,5	Industrie du papier et fabrication d'articles en papier
28	Ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων	99,9	101,4	100,9	105,7	99,0	99,1	99,7	Imprimerie, édition et activités connexes
29	Δέρματος	101,9	103,2	103,0	104,0	103,8	101,9	102,4	Industrie du cuir, des fourrures et d'articles en cuir et en fourrure, sauf chaussures et autres articles d'habillement
30	Ἐλαστικοῦ καὶ πλαστικῶν εἰδῶν	84,7	82,5	84,7	88,0	83,9	81,0	85,7	Industrie d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
31	Χημικῶν προϊόντων	98,5	98,5	98,7	98,8	97,4	99,2	99,5	Industries chimiques
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακος	105,3	100,4	103,7	101,3	103,6	107,6	102,1	Industrie des dérivés du pétrole et du charbon
33	Προϊόντων ἐκ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν	97,3	98,6	97,9	97,1	97,2	96,8	101,0	Produits minéraux non métalliques
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων	103,9	98,6	97,0	100,2	98,1	90,8	98,7	Industries métallurgiques de base
35	Προϊόντων ἐκ μετάλλου	90,1	88,9	89,5	90,1	87,9	89,2	90,9	Fabrication d'ouvrage en métal, à l'exclusion des machines
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν	97,7	97,1	97,8	100,1	96,5	96,7	97,8	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
37	Ἡλεκτρικῶν εἰδῶν	100,6	101,0	102,1	104,5	100,2	99,4	104,2	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
38	Μεταφορικῶν μέσων	97,2	93,8	93,5	89,4	91,9	93,2	99,5	Construction de matériel de transport
39	Λοιπῶν εἰδῶν	99,5	97,3	98,3	102,0	96,2	98,5	96,4	Industries manufacturières diverses

II. ΚΙΝΗΣΙΣ ΜΙΣΘΩΤΩΝ ΔΙΑ ΤΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΕΥΡΕΣΕΩΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ—
ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ ΛΟΓΩ ΑΝΕΡΓΙΑΣ—ΑΠΕΡΓΙΑΙ—ΑΔΕΙΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΑΛΛΟΔΑΠΩΝ

II. MOUVEMENT DES SALARIÉS À LA RECHERCHE
D'UN EMPLOI DANS LES BUREAUX DE PLACEMENT—INDEMNITÉS
DE CHÔMAGE—PERMIS DE TRAVAIL AUX ÉTRANGERS



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

ΤΟ ΚΑΤΑΛΟΓΟΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ
ΤΟ ΚΑΤΑΛΟΓΟΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ



Πίναξ II: 1. Μέσος ετήσιος όρος τών κατά μήνα έγγραφέντων πρός εργασία μισθωτών είς τά Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα, κατά τά έτη 1964 - 1967

Tableau II: 1. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits mensuellement aux Bureaux de Placement par région géographique, pour les années 1964 - 1967

Γεωγραφικόν διαμέρισμα	Έτη — Années				Région géographique
	1964	1965	1966	1967	
Σύνολον Έλλάδος	28.872	31.187	35.483	39.751	Grèce Entière
Περιφέρεια Πρωτεύουσας	12.967	14.421	16.594	17.236	Région d'Athènes
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια ...	2.295	2.047	2.306	2.473	Le reste de la Grèce Centrale et Eubée
Πελοπόννησος	2.002	1.986	2.487	2.749	Peloponèse
Ίόνιοι Νήσοι	199	228	384	428	Iles Ioniennes
Ήπειρος	202	298	567	884	Épire
Θεσσαλία	2.099	2.417	2.215	2.488	Thessalie
Μακεδονία	6.966	8.060	8.407	10.254	Macédoine
Θράκη	551	467	583	773	Thrace
Νήσοι Αιγαίου	763	724	866	939	Iles de la Mer Égée
Κρήτη	828	839	1.074	1.527	Crète

Πίναξ II: 2. Μέσος ετήσιος όρος τών κατά μήνα έγγραφέντων πρός εργασία μισθωτών είς τά Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, καθ' ομάδας επαγγελάτων, κατά τά έτη 1964 - 1967

Tableaux II: 2. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits mensuellement aux Bureaux de Placement, par groupes de professions, pour les années 1964 - 1967

Κώδιξ Code	Όμάδες επαγγελάτων	Έτη — Années				Groupes de professions
		1964	1965	1966	1967	
	Σύνολον	28.872	31.187	35.483	39.751	Total
0	Τεχνικοί και άσκούντες έλευθέρια επαγγέματα	508	610	666	742	Personnes exerçant une profession libérale, techniciens et assimilés
1	Διευθύνοντες και άνώτερα διοικητικά στελέχη	9	10	13	19	Directeurs et cadres administratifs supérieurs
2	Ύπάλληλοι γραφείου	2.253	2.604	3.087	2.961	Employés de bureau
3	Πωληται	933	1.102	1.239	1.355	Vendeurs
4	Γεωργοί, κτηνοτρόφοι, άλιεΐς, κυνηγοί, δασικοι	813	800	787	871	Agriculteurs, pêcheurs, chasseurs, forestiers et travailleurs assimilés
5	Μεταλλωρύχοι, λατόμοι	378	339	407	434	Mineurs, carriers et travailleurs assimilés
6	Άπασχολούμενοι είς μεταφοράς και επικοινωνίας	730	795	928	1.087	Travailleurs des transports et des communications
7-8	Τεχνίται και εργάται βιομηχανίας και βιοτεχνίας	19.807	20.842	23.930	27.489	Artisans, ouvriers de métier, ouvriers à la production et manœuvres non classés ailleurs
9	Άπασχολούμενοι είς παροχήν ύπηρεσιών	1.785	2.004	2.458	2.895	Travailleurs spécialisés dans les services, les sports et les activités récréatives
X	Πρόσωπα μη δυνάμενα νά καταταχθούν κατ' επαγγέλμα	1.656	2.081	1.968	1.898	Personnes ne pouvant être classées selon la profession

Πίναξ II: 3. Τοποθετήσεις μισθωτών δια τών Γραφείων Εύρεσεως 'Εργασίας, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα, κατά τὰ ἔτη 1964 - 1967

Tableau II: 3. Placements de la main-d'œuvre par les Bureaux de Placement, par région géographique, pour les années 1964 - 1967

Γεωγραφικόν διαμέρισμα	'Αριθμός τοποθετηθέντων μισθωτών Nombre de personnes placées				Région géographique
	1964	1965	1966	1967	
Σύνολον 'Ελλάδος	264.409	290.526	335.405	349.709	Grèce Entière
Περιφέρεια Πρωτευούσης	115.412	134.271	159.752	160.561	Région d'Athènes
Λοιπή Στερεά 'Ελλάς και Εύβοια ...	23.500	20.668	23.717	24.185	Le reste de la Grèce Centrale et Eubée
Πελοπόννησος	18.658	18.814	24.853	25.880	Peloponèse
'Ιόνιοι Νῆσοι	1.313	1.518	3.101	2.924	Iles Ioniennes
"Ηπειρος	1.123	1.476	2.842	3.383	Épire
Θεσσαλία	19.822	20.517	21.353	22.013	Thessalie
Μακεδονία	62.801	73.654	75.607	83.443	Macédoine
Θράκη	5.900	4.852	5.104	4.791	Thrace
Νῆσοι Αιγαίου	7.179	6.764	8.114	7.946	Iles de la Mer Égée
Κρήτη	9.001	7.992	10.962	14.583	Crète

Πίναξ II: 4. Τοποθετήσεις μισθωτών δια τών Γραφείων Εύρεσεως 'Εργασίας, καθ' ομάδας ἐπαγγελματών, κατά τὰ ἔτη 1964 - 1967

Tableau II: 4. Placements de la main-d'œuvre par les Bureaux de Placement, par groupes de professions, pour les années 1964 - 1967

Κώδιξ Code	'Ομάδες ἐπαγγελματών	'Αριθμός τοποθετηθέντων μισθωτών Nombre de personnes placées				Groupes de professions
		1964	1965	1966	1967	
	Σύνολον	264.409	290.526	335.405	349.709	Total
0	Τεχνικοί και άσκούντες ελευθέρια ἐπαγγέλματα	3.595	4.524	5.311	6.047	Personnes exerçant une profession libérale, techniciens et assimilés
1	Διευθύνοντες και άνώτερα διοικητικά στελέχη	66	84	119	169	Directeurs et cadres administratifs supérieurs
2	'Υπάλληλοι γραφείου	15.595	19.078	21.354	21.782	Employés de bureau
3	Πωληταί	8.748	10.617	14.246	16.437	Vendeurs
4	Γεωργοί, κτηνοτρόφοι, άλιείς, κυνηγοί, δασικοί	6.054	5.800	5.197	7.573	Agriculteurs, pêcheurs, chasseurs, forestiers et travailleurs assimilés
5	Μεταλλωρύχοι, λατόμοι	2.767	2.278	2.869	3.060	Mineurs, carriers et travailleurs assimilés
6	'Απασχολούμενοι εις μεταφοράς και επικοινωνίας	5.768	6.383	8.423	9.587	Travailleurs des transports et des communications
7-8	Τεχνίται και εργάται βιομηχανίας και βιοτεχνίας	199.228	212.312	244.805	249.901	Artisans, ouvriers de métier, ouvriers à la production et manœuvres non classés ailleurs
9	'Απασχολούμενοι εις παροχήν υπηρεσιών	15.048	17.817	23.645	28.449	Travailleurs spécialisés dans les services, les sports et les activités récréatives
X	Πρόσωπα μη δυνάμενα να καταταχθοῦν κατ' ἐπάγγελμα	7.540	11.633	9.436	6.704	Personnes ne pouvant être classées selon la profession

Πίναξ II: 5. 'Αναγγελθείσαι υπό τών εργοδοτῶν εἰς τὰ Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας ἀπολύσεις μισθωτῶν, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα, κατὰ τὰ ἔτη 1964 - 1967

Tableau II: 5. Licenciements annoncés par les employeurs aux Bureaux de Placement par région géographique, pour les années 1964 - 1967

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα	'Αναγγελθείσαι ἀπολύσεις μισθωτῶν Licenciements annoncés				Région géographique
	1964	1965	1966	1967	
Σύνολον Χώρας	177.803	170.501	177.132	194.667	Grèce Entière
Περιφέρεια Πρωτευούσης	55.735	52.612	53.367	62.222	Région d'Athènes
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία :..	16.090	15.092	15.084	14.376	Le reste de la Grèce Centrale et Eubée
Πελοπόννησος	9.951	9.308	11.833	12.864	Peloponèse
Ἴονιοι Νῆσοι	1.534	1.441	1.652	1.938	Iles Ioniennes
Ἠπειρος	1.027	1.357	1.883	2.511	Épire
Θεσσαλία	16.416	15.554	14.736	16.001	Thessalie
Μακεδονία	60.824	61.738	64.497	67.684	Macédoine
Θράκη	5.995	4.751	4.480	4.687	Thrace
Νῆσοι Αἰγαίου	5.961	5.088	5.198	5.775	Iles de la Mer Égée
Κρήτη	4.270	3.560	4.402	6.609	Crète

Πίναξ II: 6. 'Αναγγελθείσαι υπό τών εργοδοτῶν εἰς τὰ Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας ἀπολύσεις μισθωτῶν, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων, κατὰ τὰ ἔτη 1964 - 1967

Tableau II: 6. Licenciements annoncés par les employeurs aux Bureaux de Placement, par groupes de professions, pour les années 1964 - 1967

Κῶδιξ Code	'Ομάδες ἐπαγγελμάτων	'Αναγγελθείσαι ἀπολύσεις μισθωτῶν Licenciements annoncés				Groupes de professions
		1964	1965	1966	1967	
	Σύνολον	177.803	170.501	177.132	194.667	Total
0	Τεχνικοὶ καὶ ἀσκούντες ἐλευθέρια ἐπαγγέλματα	2.569	2.371	2.200	2.613	Personnes exerçant une profession libérale, techniciens et assimilés
1	Διευθύνοντες καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη	61	43	49	205	Directeurs et cadres administratifs supérieurs
2	Ἐπάλληλοι γραφείου	9.647	9.282	10.020	11.486	Employés de bureau
3	Πωληταὶ	3.933	4.142	4.265	5.079	Vendeurs
4	Γεωργοί, κτηνοτρόφοι, ἀλιεῖς, κυνηγοί, δασικοὶ	4.639	3.907	3.533	6.583	Agriculteurs, pêcheurs, chasseurs, forestiers et travailleurs assimilés
5	Μεταλλωρύχοι, λατόμοι	2.232	1.575	1.813	2.000	Mineurs, carriers et travailleurs assimilés
6	Ἀπασχολούμενοι εἰς μεταφορὰς καὶ ἐπικοινωνίας	4.539	4.887	4.849	5.922	Travailleurs des transports et des communications
7-8	Τεχνῖται καὶ ἐργάται βιομηχανίας καὶ βιοτεχνίας	137.468	130.200	135.234	144.012	Artisans, ouvriers de métier, ouvriers à la production et manœuvres non classés ailleurs
9	Ἀπασχολούμενοι εἰς τὴν παροχὴν ὑπηρεσιῶν	9.669	9.556	12.542	14.417	Travailleurs spécialisés dans les services, les sports et les activités récréatives
X	Πρόσωπα μὴ δυνάμενα νὰ καταταχθοῦν κατ' ἐπάγγελμα	3.046	4.538	2.627	2.350	Personnes ne pouvant être classées selon la profession

Πίναξ II: 7. Μέσος ετήσιος όρος τών, κατά την τελευταίαν ήμέραν έκάστου μηνός, παραμενόντων έγγεγραμμένων μισθωτών ως άνέργων εις τά Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα, κατά τά έτη 1964 - 1967

Tableau II: 7. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, le dernier jour du mois, par région géographique, pour les années 1964 - 1967

Γεωγραφικόν διαμέρισμα	Έτη - Années				Région géographique
	1964	1965	1966	1967	
Σύνολον Χώρας	64.802	64.289	64.795	83.506	Grèce Entière
Περιφέρεια Πρωτευούσης	26.169	26.194	25.560	30.260	Région d'Athènes
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια ...	3.406	3.439	2.941	3.767	Le reste de la Grèce Centrale et Eubée
Πελοπόννησος	4.442	4.202	3.728	4.335	Peloponèse
Ίόνιοι Νήσοι	588	715	895	1.310	Iles Ioniennes
Ήπειρος	644	1.046	1.737	3.786	Épire
Θεσσαλία	4.783	4.403	3.698	5.619	Thessalie
Μακεδονία	17.560	18.802	21.478	27.026	Macédoine
Θράκη	1.816	1.608	1.521	2.741	Thrace
Νήσοι Αιγαίου	2.644	2.233	1.752	2.318	Iles de la Mer Égée
Κρήτη	2.750	1.647	1.485	2.344	Crète

Πίναξ II: 8. Μέσος ετήσιος όρος τών, κατά την τελευταίαν ήμέραν έκάστου μηνός, παραμενόντων έγγεγραμμένων μισθωτών ως άνέργων εις τά Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, καθ' ομάδας επαγγελματίων, κατά τά έτη 1964 - 1967

Tableau II: 8. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, le dernier jour du mois, par groupes de professions, pour les années 1964 - 1967

Κώδιξ Code	Όμάδες επαγγελματίων	Έτη - Années				Groupes de professions
		1964	1965	1966	1967	
	Σύνολον	64.802	64.289	64.795	83.506	Total
0	Τεχνικοί και άσκούντες έλευθέρια επαγγέλματα	1.344	1.454	1.399	1.447	Personnes exerçant une profession libérale, techniciens et assimilés
1	Διευθύνοντες και άνώτερα διοικητικά στελέχη	28	31	30	42	Directeurs et cadres administratifs supérieurs
2	Υπάλληλοι γραφείου	5.138	5.452	6.227	5.561	Employés de bureau
3	Πωλητάι	1.946	2.039	2.019	2.096	Vendeurs
4	Γεωργόι, κτηνοτρόφοι, άλιεΐς, κυνηγοί, δασικοί	1.729	1.774	1.925	2.004	Agriculteurs, pêcheurs, chasseurs, forestiers et travailleurs assimilés
5	Μεταλλωρύχοι, λατόμοι	952	759	911	1.044	Mineurs, carriers et travailleurs assimilés
6	Άπασχολούμενοι εις μεταφοράς και επικοινωνίας	1.772	1.904	1.873	2.188	Travailleurs des transports et des communications
7-8	Τεχνίται και εργάται βιομηχανίας και βιοτεχνίας	44.324	43.226	42.878	59.719	Artisans, ouvriers de métier, ouvriers à la production et manœuvres non classés ailleurs
9	Άπασχολούμενοι εις παροχήν υπηρεσιών	4.416	4.455	4.719	5.823	Travailleurs spécialisés dans les services, les sports et les activités récréatives
X	Πρόσωπα μη δυνάμενα νά καταταχθοϋν καθ' επαγγελμα	3.153	3.195	2.814	3.582	Personnes ne pouvant être classées selon la profession

Σημείωση: Ό αριθμός τών παραμενόντων μισθωτών ως άνέργων κατά την τελευταίαν ήμέραν δεδομένου μηνός είναι παράγων μέγεθος, όπερ προκύπτει όταν, από τό άθροισμα τών παραμεινάντων έγγεγραμμένων ως άνέργων κατά την τελευταίαν ήμέραν του προηγούμενου μηνός και τών έγγεγραμμένων ως άνέργων κατά την διάρκειαν του δεδομένου μηνός, αφαιρεθώσιν οι κατά την διάρκειαν του δεδομένου μηνός α) τοποθετηθέντες υπό τών Γ.Ε.Ε. εις διάφορους έργασίας και β) διαγραφέντες μισθωτοι (άκυρωθεΐσαι έγγραφαι) λόγω μεταναστεύσεως, τροπής του μισθωτού εις έλεύθερον επαγγελμα, συνταξιοδοτήσεως κλπ.

Note: Le nombre de salariés chômeurs, au dernier jour d'un mois considéré, est la différence que l'on obtient si, de la somme des chômeurs demeurés inscrits au dernier jour du mois précédent et du nombre de ceux qui se sont fait inscrire au cours du mois considéré, on déduit le nombre de ceux qui, au cours du mois considéré, ont été: a) placés par les Bureaux de Placement à divers postes et, b) rayés de la liste des chômeurs pour 1) avoir émigré, 2) s'être établi à leur compte, 3) avoir pris leur retraite etc.

Πίναξ II: 9. Ποσοστιαία κατανομή του μέσου ετήσιου όρου τών κατά την τελευταία ημέραν έκαστου μηνός παραμενοντων μισθωτών ως άνεργων εις τὰ Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, κατά φύλον και καθ' ομάδας ηλικιών. Έτη 1964 - 1967

Tableau II: 9. Répartition du taux de la moyenne annuelle des chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, le dernier jour du mois, par sexe et par groupes d'âges. Années 1964 - 1967

Όμάδες ηλικιών	Σύνολον Έλλάδος Grèce entière			Περιφέρεια Πρωτευούσης Région d'Athènes		Groupes d'âges
	Σύνολον Total	Άρρενες Sexe masculin	Θήλεις Sexe féminin	Άρρενες Sexe masculin	Θήλεις Sexe féminin	
1964 Σύνολον	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Total 1964
Μέχρι 18 ετών	7,3	7,6	6,7	11,0	10,0	18 ans ou moins
19-21 »	8,4	7,5	9,8	8,2	13,2	19 à 21 ans
22-50 »	70,4	68,8	73,1	68,2	72,1	22 à 50 »
51 ετών και άνω	13,9	16,1	10,4	12,6	4,7	51 ans et plus
1965 Σύνολον	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Total 1965
Μέχρι 18 ετών	7,0	7,1	6,8	10,4	9,8	18 ans ou moins
19-21 »	8,7	7,6	10,6	8,3	15,3	19 à 21 ans
22-50 »	70,2	68,8	72,6	68,1	70,3	22 à 50 »
51 ετών και άνω	14,1	16,5	10,0	13,2	4,6	51 ans et plus
1966 Σύνολον	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Total 1966
Μέχρι 18 ετών	6,4	6,3	6,7	9,8	8,9	18 ans ou moins
19-21 »	9,1	7,2	12,2	8,3	16,8	19 à 21 ans
22-50 »	71,4	70,9	72,2	68,5	68,8	22 à 50 »
51 ετών και άνω	13,1	15,6	8,9	13,4	5,5	51 ans et plus
1967 Σύνολον	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Total 1967
Μέχρι 18 ετών	5,3	5,2	5,4	8,9	8,9	18 ans ou moins
19-21 »	7,6	6,3	10,0	8,0	14,3	19 à 21 ans
22-50 »	75,0	74,3	76,5	68,6	70,8	22 à 50 »
51 ετών και άνω	12,1	14,2	8,1	14,5	6,0	51 ans et plus

Πίναξ II: 10. Κίνησις μισθωτών διά τών Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας, κατά φύλον και ομάδας ηλικιών. (Έγγραφέντες, τοποθετηθέντες, άπολυθέντες) κατά τὰ έτη 1964 - 1967

Tableau II: 10. Mouvement de la main-d'œuvre (inscrits, placés, licenciés) d'après les Bureaux de Placement, par sexe et par groupes d'âges, pour les années 1964 - 1967

Όμάδες ηλικιών	Έγγραφέντες προς εργασία Inscrits				Τοποθετηθέντες - Placés				Άπολυθέντες - Licenciés				Groupes d'âges
	Σύνολον Έλλάδος Grèce entière		Περιφέρεια Πρωτευούσης Région d'Athènes		Σύνολον Έλλάδος Grèce entière		Περιφέρεια Πρωτευούσης Région d'Athènes		Σύνολον Έλλάδος Grèce entière		Περιφέρεια Πρωτευούσης Région d'Athènes		
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
1964													1964
Μέχρι 18 ετών ..	33.194	16.707	21.353	10.045	28.908	14.476	18.600	8.931	6.888	2.992	3.472	1.116	18 ans ou moins
19-21 » ..	18.260	14.254	9.249	8.354	14.004	11.278	6.763	6.728	6.529	3.985	2.191	1.527	19 à 21 ans
22-50 » ..	148.073	78.451	64.242	31.012	110.210	59.240	44.622	22.312	85.593	49.262	30.524	13.381	22 à 50 »
51 ετών και άνω ..	28.985	8.532	9.752	1.600	20.059	6.234	6.130	1.026	16.620	5.934	3.152	372	51 ans et plus
1965													1965
Μέχρι 18 ετών ..	34.068	17.918	20.030	10.418	29.641	15.803	17.117	9.215	6.372	3.182	2.720	1.254	18 ans ou moins
19-21 » ..	22.076	18.944	12.016	11.433	17.396	15.279	9.727	9.344	7.560	5.118	2.975	2.041	19 à 21 ans
22-50 » ..	157.181	84.569	70.547	35.426	118.098	64.581	52.839	26.573	80.290	45.170	27.513	11.656	22 à 50 »
51 ετών και άνω ..	30.789	8.701	11.276	1.903	22.927	6.801	7.970	1.486	16.142	6.667	3.925	528	51 ans et plus
1966													1966
Μέχρι 18 ετών ..	39.890	20.464	23.365	11.853	35.055	17.910	19.779	10.179	5.598	3.203	2.190	1.034	18 ans ou moins
19-21 » ..	25.046	22.843	14.134	13.914	20.427	18.209	11.655	11.274	7.940	5.047	3.211	2.034	19 à 21 ans
22-50 » ..	179.329	93.338	79.554	39.787	135.883	73.023	62.805	31.900	83.858	46.878	28.370	11.622	22 à 50 »
51 ετών και άνω ..	34.575	10.307	13.777	2.742	26.453	8.445	10.095	2.065	17.580	7.028	4.182	724	51 ans et plus
1967													1967
Μέχρι 18 ετών ..	43.481	20.945	24.797	11.935	39.072	18.409	22.042	10.661	7.200	4.231	3.556	1.645	18 ans ou moins
19-21 » ..	25.316	22.830	13.515	13.108	20.021	18.670	11.097	11.542	7.612	6.126	3.229	2.407	19 à 21 ans
22-50 » ..	210.791	104.231	85.862	40.814	147.387	71.480	64.162	30.516	95.311	46.669	31.495	13.569	22 à 50 »
51 ετών και άνω ..	36.963	12.452	13.910	2.895	24.924	9.746	8.462	2.079	20.038	7.480	5.255	1.066	51 ans et plus

1 = Άρρενες - Sexe masculin. 2 = Θήλεις - Sexe féminin.

Πίναξ II: 11. Κινήσεις μισθωτών δια των Γραφείων Εδρέσεως Έργασίας. Έτη 1964 - 1967
 Tableau II: 11. Mouvement des salariés d'après les Bureaux de Placement. Années 1964 - 1967

Έτη - μήνες Années - mois	Παραμένοντες έγγεγραμμένοι ως άνεργοι κατά την τελευ- ταίαν ημέραν του μηνός Chômeurs restant inscrits au dernier jour du mois	Έγγραφέντες ως άνεργοι κατά την διάρκειαν του μηνός Chômeurs inscrits au cours du mois	Τοποθετηθέντες μισθωτοί κατά την διάρκειαν του μηνός Personnes placées au cours du mois	Έτη - μήνες Années - mois	Παραμένοντες έγγεγραμμένοι ως άνεργοι κατά την τελευ- ταίαν ημέραν του μηνός Chômeurs restant inscrits au dernier jour du mois	Έγγραφέντες ως άνεργοι κατά την διάρκειαν του μηνός Chômeurs inscrits au cours du mois	Τοποθετηθέντες μισθωτοί κατά την διάρκειαν του μηνός Personnes placées au cours du mois
ΣΥΝΟΛΟΝ ΧΩΡΑΣ — GRÈCE ENTIÈRE				ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ — RÉGION D'ATHÈNES			
31-12-1963	70.169*	—	—	31-12-1963	25.304	—	—
1964: I	74.692	29.853	15.462	1964: I	22.686	12.192	7.456
II	76.311	21.655	15.123	II	22.240	9.782	7.615
III	73.237	21.861	19.063	III	22.206	10.944	8.404
IV	73.259	26.602	23.626	IV	26.759	13.839	10.699
V	68.872	28.065	24.219	V	27.355	14.070	9.992
VI	63.066	28.629	26.941	VI	28.726	14.569	9.945
VII	59.641	32.616	26.160	VII	28.749	14.724	10.758
VIII	56.106	29.518	25.917	VIII	27.463	11.981	10.154
IX	50.445	28.815	26.989	IX	27.043	13.900	10.639
X	53.436	33.832	24.204	X	27.968	16.292	11.507
XI	59.831	34.098	22.049	XI	27.083	13.526	11.049
XII	68.727	30.912	14.656	XII	25.755	9.788	6.894
1965: I	78.499	36.000	19.642	1965: I	27.500	15.363	9.741
II	82.525	27.109	17.636	II	28.214	12.887	9.149
III	78.876	27.005	24.820	III	28.123	14.656	11.278
IV	74.004	21.339	18.623	IV	27.553	10.845	7.905
V	67.662	32.131	30.649	V	28.168	15.546	11.695
VI	58.057	31.207	31.340	VI	26.343	14.875	13.530
VII	53.456	30.319	24.789	VII	25.290	14.229	10.980
VIII	50.012	30.343	24.724	VIII	24.434	13.479	10.880
IX	48.227	34.225	29.629	IX	25.296	16.168	11.907
X	52.819	38.430	28.623	X	24.566	17.880	16.152
XI	58.919	36.255	24.916	XI	24.429	16.616	13.583
XII	68.413	29.883	15.135	XII	24.427	10.505	7.471
1966: I	78.432	39.115	22.989	1966: I	25.772	17.614	12.789
II	78.504	28.628	23.551	II	25.602	14.951	12.241
III	75.078	30.445	26.899	III	25.671	16.466	12.846
IV	69.500	31.010	28.040	IV	25.988	14.750	11.157
V	61.900	38.399	37.849	V	25.724	18.053	15.004
VI	55.991	36.036	33.585	VI	26.126	17.540	14.485
VII	53.263	35.427	29.414	VII	25.490	16.136	13.337
VIII	54.221	35.172	27.474	VIII	25.029	14.485	12.246
IX	53.769	36.392	30.910	IX	24.683	18.055	15.093
X	56.787	38.426	29.730	X	24.888	20.023	16.865
XI	65.262	42.964	28.399	XI	25.793	19.364	15.080
XII	74.829	33.778	16.565	XII	25.951	11.689	8.609
1967: I	89.546	44.067	22.744	1967: I	29.997	19.196	12.080
II	92.804	34.702	24.099	II	30.243	16.492	13.327
III	90.821	34.603	30.247	III	31.154	16.952	13.340
IV	89.503	30.521	24.318	IV	29.157	12.903	11.508
V	83.332	45.175	39.397	V	30.490	19.280	14.439
VI	77.698	39.665	33.661	VI	30.673	17.856	14.297
VII	77.154	43.318	31.759	VII	30.089	17.764	13.818
VIII	77.339	38.630	27.698	VIII	29.053	14.734	11.850
IX	74.826	41.114	34.097	IX	29.238	18.891	15.247
X	75.262	43.958	34.823	X	29.782	20.930	17.619
XI	82.363	45.098	28.910	XI	31.899	19.279	13.645
XII	91.425	36.158	17.956	XII	31.351	12.559	9.391

Πίναξ 11 — Tableau II: 11 Συνέχεια — Suite

Έτη - μήνες Années - mois	Παραμένοντες έγγεγραμμένοι ώς άνεργοι κατά την τε- λευταίαν ημέραν του μηνός Chômeurs restant inscrits au dernier jour du mois	Έγγραφέντες ώς άνεργοι κατά την διάρκειαν του μηνός Chômeurs inscrits au cours du mois	Τοποθετηθέντες μισθωτοί κατά την διάρκειαν του μηνός Personnes placées au cours du mois	Έτη - μήνες Années - mois	Παραμένοντες έγγεγραμμένοι ώς άνεργοι κατά την τε- λευταίαν ημέραν του μηνός Chômeurs restant inscrits au dernier jour du mois	Έγγραφέντες ώς άνεργοι κατά την διάρκειαν του μηνός Chômeurs inscrits au cours du mois	Τοποθετηθέντες μισθωτοί κατά την διάρκειαν του μηνός Personnes placées au cours du mois
ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ LE RESTE DE LA GRÈCE CENTRALE ET EUBÉE				ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ — PÉLOPONÈSE			
31-12-1963	4.172	—	—	31-12-1963	5.277	—	—
1964: I	4.638	2.361	1.676	1964: I	5.364	1.669	1.177
II	4.868	2.029	1.611	II	5.383	1.371	979
III	4.750	1.649	1.559	III	5.253	1.635	1.302
IV	3.977	1.666	2.160	IV	5.298	1.660	1.096
V	3.375	2.043	2.126	V	4.829	1.697	1.669
VI	2.446	1.721	1.704	VI	4.080	1.553	1.420
VII	2.263	2.460	2.334	VII	4.042	2.384	1.942
VIII	2.154	2.197	1.973	VIII	3.846	3.676	3.427
IX	2.180	2.503	2.203	IX	3.431	1.934	1.846
X	2.436	2.988	2.515	X	3.307	2.009	1.546
XI	3.477	3.224	1.969	XI	3.562	1.763	1.205
XII	4.310	2.693	1.670	XII	4.908	2.675	1.049
1965: I	4.801	3.052	2.357	1965: I	5.045	1.794	1.229
II	5.157	1.988	1.891	II	5.252	1.601	1.002
III	4.445	1.865	2.258	III	5.164	1.442	1.143
IV	3.575	1.206	1.409	IV	5.140	1.560	1.156
V	3.767	2.250	1.759	V	4.435	1.798	2.041
VI	2.626	2.163	2.405	VI	3.628	1.677	1.508
VII	2.493	1.892	1.683	VII	3.643	2.063	1.623
VIII	2.516	1.808	1.458	VIII	3.566	1.586	1.234
IX	2.348	1.909	1.783	IX	3.043	3.366	3.377
X	2.792	2.440	1.728	X	3.301	2.662	1.861
XI	3.066	2.120	1.496	XI	3.869	2.434	1.593
XII	3.677	1.867	941	XII	4.336	1.850	1.047
1966: I	4.200	2.598	1.713	1966: I	4.564	2.029	1.442
II	4.153	1.901	1.677	II	4.781	1.857	1.372
III	3.405	1.884	2.281	III	4.627	2.055	1.433
IV	3.246	2.991	2.603	IV	4.233	2.346	2.005
V	3.007	1.990	1.862	V	4.035	2.360	2.185
VI	2.384	2.459	2.460	VI	3.470	2.211	2.172
VII	2.149	2.121	1.843	VII	3.419	2.697	2.332
VIII	2.122	2.046	1.730	VIII	3.092	3.997	3.807
IX	2.095	2.895	2.690	IX	2.829	2.567	2.439
X	2.342	2.517	1.906	X	2.776	2.380	2.030
XI	2.755	2.670	2.015	XI	3.105	2.990	2.340
XII	3.438	1.894	937	XII	3.805	2.354	1.296
1967: I	3.979	2.639	1.896	1967: I	4.179	2.320	1.628
II	4.263	2.188	1.657	II	4.379	1.977	1.426
III	3.585	2.227	2.572	III	4.507	2.188	1.697
IV	3.845	2.192	1.723	IV	4.665	1.889	1.239
V	3.590	2.881	2.805	V	4.398	2.782	2.525
VI	3.368	2.242	2.130	VI	4.208	3.085	2.498
VII	3.366	2.469	1.913	VII	4.485	3.379	2.610
VIII	3.615	2.827	2.058	VIII	4.321	2.782	2.348
IX	3.498	2.429	2.191	IX	3.813	3.301	3.273
X	3.500	2.430	2.037	X	3.858	3.282	2.655
XI	3.906	2.923	2.180	XI	4.379	3.051	2.178
XII	4.684	2.224	1.023	XII	4.827	2.952	1.803

Πίναξ — Tableau II: 11 Συνέχεια — Suite

Έτη - μήνες Années - mois	Παραμένοντες έγγεγραμμένοι ώς άνεργοι κατά την τελευταίαν ήμεραν του μηνός Chômeurs restant inscrits au dernier jour du mois	Έγγραφέντες ώς άνεργοι κατά την διάρ- κειαν του μηνός Chômeurs inscrits au cours du mois	Τοποθετηθέντες μισθωτοί κατά την διάρκειαν του μηνός Personnes placées au cours du mois	Έτη - μήνες Années - mois	Παραμένοντες έγγεγραμμένοι ως άνεργοι κατά την τε- λευταίαν ήμεραν του μηνός Chômeurs restant inscrits au dernier jour du mois	Έγγραφέντες ώς άνεργοι κατά την διάρ- κειαν του μηνός Chômeurs inscrits au cours du mois	Τοποθετηθέντες μισθωτοί κατά την διάρκειαν του μηνός Personnes placées au cours du mois
------------------------------	---	--	---	------------------------------	---	--	---

ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ — ILES IONIENNES

31-12-1963	685	—	—
1964: I	849	302	87
II	860	102	53
III	809	149	140
IV	740	237	205
V	484	117	142
VI	414	135	82
VII	375	188	132
VIII	343	129	98
IX	307	124	108
X	398	227	69
XI	652	407	125
XII	821	268	72
1965: I	902	229	102
II	923	168	117
III	896	153	130
IV	773	210	242
V	601	197	183
VI	553	199	142
VII	447	205	114
VIII	439	139	83
IX	455	129	68
X	646	326	73
XI	934	535	175
XII	1.006	244	89
1966: I	1.036	201	96
II	1.054	185	82
III	1.077	302	221
IV	831	310	384
V	706	885	833
VI	640	472	437
VII	669	352	226
VIII	715	253	141
IX	708	279	220
X	857	415	188
XI	1.133	549	165
XII	1.317	408	108
1967: I	1.409	374	180
II	1.477	370	204
III	1.425	424	362
IV	1.274	369	341
V	1.159	429	301
VI	1.065	350	248
VII	1.078	488	311
VIII	1.133	381	189
IX	1.145	361	196
X	1.353	582	203
XI	1.549	642	272
XII	1.654	365	117

ΗΠΕΙΡΟΣ — ÉPIRE

31-12-1963	666	—	—
1964: I	882	357	65
II	940	166	71
III	862	87	99
IV	794	86	62
V	720	105	103
VI	528	84	55
VII	373	120	78
VIII	328	116	78
IX	328	145	83
X	405	212	92
XI	613	514	275
XII	953	436	62
1965: I	1.321	502	76
II	1.444	222	61
III	1.425	98	65
IV	1.362	125	93
V	1.146	167	164
VI	884	179	131
VII	630	203	135
VIII	580	169	92
IX	589	221	99
X	692	317	145
XI	975	587	225
XII	1.498	789	190
1966: I	1.967	663	82
II	2.239	296	147
III	2.261	305	173
IV	2.232	435	277
V	1.974	427	334
VI	1.385	494	362
VII	1.007	432	258
VIII	1.064	468	249
IX	878	430	312
X	1.229	486	190
XI	1.735	1.002	360
XII	2.869	1.368	98
1967: I	3.636	1.150	221
II	4.037	799	169
III	4.323	796	288
IV	4.758	982	265
V	4.574	840	352
VI	3.901	769	316
VII	3.610	854	326
VIII	3.553	830	257
IX	3.343	662	244
X	3.039	775	370
XI	3.055	963	368
XII	3.602	1.186	207

Πίναξ — Tableau II: 11 Συνέχεια — Suite

Έτη - μήνες Années - mois	Παραμένοντες έγγεγραμμένοι ώς άνεργοι κατά την τε- λευταίαν ημέραν του μηνός Chômeurs restant inscrits au dernier jour du mois	Έγγραφέντες ώς άνεργοι κατά την διάρ- κειαν του μηνός Chômeurs inscrits au cours du mois	Τοποθετηθέντες μισθωτοί κατά την διάρκειαν του μηνός Personnes placées au cours du mois	Έτη - μήνες Années - mois	Παραμένοντες έγγεγραμμένοι ώς άνεργοι κατά την τε- λευταίαν ημέραν του μηνός Chômeurs restant inscrits au dernier jour du mois	Έγγραφέντες ώς άνεργοι κατά την διάρ- κειαν του μηνός Chômeurs inscrits au cours du mois	Τοποθετηθέντες μισθωτοί κατά την διάρκειαν του μηνός Personnes placées au cours du mois
ΘΕΣΣΑΛΙΑ — THESSALIE				ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ — MACÉDOINE			
31-12-1963	4.913	—	—	31-12-1963	20.677	—	—
1964: I	5.688	2.207	976	1964: I	24.635	7.743	2.835
II	6.904	2.568	1.006	II	24.762	4.088	2.985
III	6.722	1.890	1.729	III	22.949	3.987	4.155
IV	6.218	1.602	1.701	IV	20.231	5.705	5.991
V	5.777	1.563	1.631	V	18.178	6.610	6.457
VI	4.882	1.917	2.501	VI	14.285	6.445	8.782
VII	4.038	2.329	2.427	VII	12.864	8.347	6.536
VIII	3.562	1.960	1.718	VIII	12.170	7.004	5.568
IX	2.815	2.111	1.891	IX	11.198	6.803	6.508
X	2.777	2.286	1.809	X	12.479	7.681	5.325
XI	3.510	2.572	1.517	XI	16.129	268	4.508
XII	4.506	2.181	916	XII	20.838	9.914	3.151
1965: I	5.691	2.778	1.329	1965: I	25.509	9.758	3.814
II	6.484	2.156	1.402	II	27.154	6.501	3.791
III	6.158	1.793	1.880	III	25.074	5.396	6.423
IV	5.735	1.447	1.543	IV	22.807	4.616	4.875
V	4.918	2.305	2.700	V	18.430	8.082	9.950
VI	4.420	1.888	2.185	VI	14.543	7.827	9.455
VII	3.465	2.052	2.172	VII	12.400	7.568	6.694
VIII	3.248	1.971	1.639	VIII	10.872	9.167	7.579
IX	2.947	1.822	1.732	IX	10.727	8.709	7.551
X	2.415	1.966	1.714	X	15.431	11.002	5.572
XI	3.215	2.644	1.435	XI	18.488	8.470	4.813
XII	4.440	2.587	1.086	XII	24.185	9.629	3.137
1966: I	5.578	3.258	1.834	1966: I	29.257	9.863	3.694
II	5.591	1.967	1.757	II	28.859	5.603	4.894
III	5.336	1.811	1.783	III	26.773	5.628	6.077
IV	5.108	1.799	1.712	IV	22.656	6.302	7.506
V	3.507	2.230	2.831	V	18.702	10.071	12.068
VI	2.580	2.093	2.099	VI	15.480	7.964	8.694
VII	2.049	2.346	2.313	VII	14.524	8.626	6.896
VIII	2.006	1.906	1.648	VIII	16.362	9.693	5.768
IX	2.136	1.847	1.457	IX	17.087	8.212	6.415
X	2.360	2.046	1.526	X	18.751	8.166	5.337
XI	3.395	2.885	1.599	XI	22.513	9.884	4.919
XII	4.733	2.391	794	XII	26.767	10.867	3.339
1967: I	6.830	3.840	1.458	1967: I	32.142	11.152	3.743
II	7.785	2.724	1.413	II	32.189	6.978	4.211
III	7.060	1.696	2.145	III	31.039	7.538	6.847
IV	6.722	1.847	1.845	IV	31.779	7.867	5.054
V	5.812	2.502	2.852	V	26.623	12.864	12.669
VI	4.896	2.375	2.575	VI	22.565	9.332	9.123
VII	4.912	2.579	1.825	VII	22.224	12.400	8.789
VIII	4.287	2.069	1.529	VIII	24.376	11.826	7.039
IX	3.905	2.099	1.906	IX	23.392	9.974	8.089
X	4.096	2.666	2.084	X	22.864	10.184	7.793
XI	5.014	2.790	1.538	XI	24.653	11.645	6.854
XII	6.108	2.667	843	XII	30.469	11.292	3.232

Πίναξ — Tableau II: 11 Συνέχεια — Suite

Έτη - μήνες Années - mois	Παραμένοντες έγγεγραμμένοι ώς άνεργοι κατά την τε- λευταίαν ημέραν του μηνός Chômeurs restant inscrits au dernier jour du mois	Έγγραφέντες ώς άνεργοι κατά την διάρ- κειαν του μηνός Chômeurs inscrits au cours du mois	Τοποθετηθέντες μισθωτοί κατά την διάρκειαν του μηνός Personnes placées au cours du mois	Έτη - μήνες Années - mois	Παραμένοντες έγγεγραμμένοι ώς άνεργοι κατά την τε- λευταίαν ημέραν του μηνός Chômeurs restant inscrits au dernier jour du mois	Έγγραφέντες ώς άνεργοι κατά την διάρ- κειαν του μηνός Chômeurs inscrits au cours du mois	Τοποθετηθέντες μισθωτοί κατά την διάρκειαν του μηνός Personnes placées au cours du mois
	ΘΡΑΚΗ — THRACE				ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ — ILES DE LA MER ÉGÉE		
31-12-1963	2.215	—	—	31-12-1963	3.077	—	—
1964: I	2.816	895	267	1964: I	3.288	762	433
II	3.042	440	198	II	3.411	628	370
III	3.035	322	297	III	3.238	817	873
IV	2.859	385	529	IV	2.803	540	751
V	2.193	127	344	V	2.614	656	647
VI	1.671	285	982	VI	2.377	579	628
VII	666	287	829	VII	2.309	588	498
VIII	720	1.185	1.323	VIII	2.063	743	767
IX	628	330	320	IX	1.796	524	608
X	802	565	357	X	2.055	949	555
XI	1.261	759	269	XI	2.706	1.417	608
XII	2.097	1.031	185	XII	3.063	951	441
1965: I	2.533	677	204	1965: I	3.103	712	421
II	2.718	408	160	II	3.080	618	391
III	2.573	248	378	III	2.905	811	849
IV	2.345	252	356	IV	2.677	633	692
V	1.676	450	988	V	2.442	690	709
VI	1.061	307	533	VI	2.172	662	713
VII	1.340	716	279	VII	2.066	566	501
VIII	1.160	459	474	VIII	1.494	690	556
IX	702	388	823	IX	1.353	559	503
X	737	358	270	X	1.349	651	471
XI	921	476	216	XI	1.986	1.334	557
XII	1.531	864	171	XII	2.171	758	401
1966: I	2.379	1.124	171	1966: I	2.355	833	529
II	2.393	396	298	II	2.502	756	469
III	2.172	324	445	III	2.358	805	934
IV	1.952	404	545	IV	1.879	754	1.006
V	1.406	570	940	V	1.499	766	828
VI	926	825	1.083	VI	1.029	625	867
VII	848	702	537	VII	1.012	983	814
VIII	922	519	364	VIII	1.087	854	610
IX	990	378	211	IX	1.131	742	551
X	1.055	374	179	X	1.396	942	532
XI	1.303	571	222	XI	2.272	1.566	551
XII	1.900	808	109	XII	2.505	769	423
1967: I	2.791	1.191	153	1967: I	2.765	851	459
II	3.259	837	224	II	2.947	783	488
III	3.230	597	481	III	2.460	906	1.201
IV	3.155	574	476	IV	2.017	795	998
V	2.837	1.186	1.261	V	1.706	928	943
VI	2.707	677	446	VI	1.739	974	677
VII	2.437	653	523	VII	1.880	824	511
VIII	2.357	717	227	VIII	1.834	937	725
IX	2.517	1.039	426	IX	1.860	731	482
X	2.360	476	283	X	2.182	1.028	502
XI	2.372	479	174	XI	3.148	1.689	514
XII	2.872	845	117	XII	3.273	819	446

Πίναξ — Tableau II: 11 Συνέχεια — Suite

"Ετη - μήνες Années - mois	Παραμένοντες έγγεγραμμένοι ώς άνεργοι κατά την τε- λευταίαν ημέραν του μηνός Chômeurs restant inscrits au dernier jour du mois	Έγγραφέντες ώς άνεργοι κατά την διάρ- κειαν του μηνός Chômeurs inscrits au cours du mois	Τοποθετηθέντες μισθωτοί κατά την διάρκειαν του μηνός Personnes placées au cours du mois	"Ετη - μήνες Années - mois	Παραμένοντες έγγεγραμμένοι ώς άνεργοι κατά την τε- λευταίαν ημέραν του μηνός Chômeurs restant inscrits au dernier jour du mois	Έγγραφέντες ώς άνεργοι κατά την διάρ- κειαν του μηνός Chômeurs inscrits au cours du mois	Τοποθετηθέντες μισθωτοί κατά την διάρκειαν του μηνός Personnes placées au cours du mois
ΚΡΗΤΗ — CRÈTE							
31-12-1963	3.183	—	—				
1964: I	3.846	1.365	490	1966: I	1.324	932	639
II	3.901	481	235	II	1.330	716	614
III	3.413	381	505	III	1.398	865	706
IV	3.580	882	432	IV	1.375	919	845
V	3.347	1.077	1.108	V	1.340	1.047	964
VI	3.657	1.341	842	VI	1.971	1.653	926
VII	3.962	1.189	626	VII	2.096	1.032	858
VIII	3.457	527	811	VIII	1.822	951	911
IX	719	441	2.783	IX	1.232	987	1.522
X	809	623	429	X	1.133	1.077	977
XI	838	648	524	XI	1.258	1.483	1.148
XII	1.476	975	216	XII	1.544	1.230	852
1965: I	2.094	1.135	369	1967: I	1.818	1.354	926
II	2.099	560	472	II	2.225	1.554	980
III	2.113	543	416	III	2.038	1.279	1.314
IV	2.037	445	352	IV	2.131	1.103	869
V	2.079	646	460	V	2.143	1.483	1.250
VI	2.127	1.430	738	VI	2.576	2.005	1.351
VII	1.682	825	608	VII	3.073	1.908	1.133
VIII	1.703	875	729	VIII	2.810	1.527	1.476
IX	767	954	1.786	IX	2.415	1.627	2.043
X	890	828	637	X	2.228	1.605	1.277
XI	1.036	1.039	823	XI	2.388	1.637	1.187
XII	1.142	790	602	XII	2.585	1.249	777

Πίναξ II: 12. Έπιδοτήσεις λόγω άνεργίας κατά τὰ έτη 1956 - 1967

Tableau II: 12. Secours de chômage. Années 1956 - 1967

"Ετη — Années	Έπιδοτούμενοι άνεργοι Chômeurs indemnisés	Έμέραι έπιδοτήσεως Journées d'indemnité	Έπιδομάτα εις δραχμάς Indemnités en drachmes
1956	40.655	3.305.560	123.321.817
1957	65.961	4.924.806	163.180.256
1958	58.564	5.037.179	165.415.883
1959	70.163	5.894.389	251.853.742
1960	63:090	5.305.253	261.697.951
1961	66.568	5.389.070	282.822.860
1962	69.656	5.509.584	282.137.897
1963	70.801	5.734.198	323.391.408
1964	72.536	5.835.748	270.459.155
1965	74.876	6.107.776	300.786.799
1966	83.186	6.637.816	(1) 469.335.113
1967	124.120	10.706.780	(1) 776.055.420

Πηγή : 'Οργανισμός 'Απασχολήσεως και 'Ασφαλίσεως 'Ανεργίας.

Source : «Organisme de l'Emploi et d'Assurance contre le Chômage».

1. Εις τὰ ποσά αυτά περιλαμβάνονται και άπασαι αι έκτακτοι έπιδοτήσεις, ήτοι : α) έπιδοτήσεις βάσει άρθρου 17 παρ. 3 Ν.Δ. 2961/54, β) έκτακτος έπιδοτήσις καπνεργατών, και γ) βοήθηματα έορτών (Πάσχα, Χριστουγέννων), μη έπιδοτουμένων άνέργων. Τά ποσά τών έτών 1956 - 1965 δέν περιλαμβάνουν τας έκτάκτους έπιδοτήσεις.

1. Y compris également toutes les rétributions exceptionnelles, à savoir : a) indemnités d'après l'article 17, par. 3 du D-L No 2961/1954; b) indemnités exceptionnelles des ouvriers du Tabac; c) indemnités à l'occasion des fêtes de Noël et de Pâques, versées aux chômeurs non autrement indemnisés. Les chiffres concernant les années 1956-1965 ne comprennent pas les indemnités ou rétributions exceptionnelles.

Πίναξ ΙΙ: 13. Άπεργίαι κατά κλάδον οικονομικής δραστηριότητας: 1964 - 1967

Κλάδοι οικονομικής δραστηριότητας	1964			1965		
	Άριθμός άπεργιών Nombre de grèves	Άριθμός άπεργών Nombre de grévistes	Άπολεσθεΐσαι ώραι εργασίας Heures de travail perdues	Άριθμός άπεργιών Nombre de grèves	Άριθμός άπεργών Nombre de grévistes	Άπολεσθεΐσαι ώραι εργασίας Heures de travail perdues
Σύνολον	399	164.163	2.771.118	434	255.899	3.630.993
Γεωργία	—	—	—	4	179	5.704
Άλιεία	2	310	11.520	—	—	—
Λιγνιτωρυχειά	5	1.431	90.066	14	5.325	79.184
Μεταλλεία	37	7.572	297.840	19	2.261	29.991
Λατομεία	8	2.663	110.528	6	712	31.480
Άλυκαί	—	—	—	—	—	—
Βιομηχανίαι τροφίμων	35	4.326	104.952	28	10.569	314.077
Βιομηχανίαι ποτών	2	48	584	1	55	1.320
Καπνοβιομηχανίαι	27	16.019	409.945	10	15.715	288.437
Ύφαντικαί βιομηχανίαι	43	11.486	212.231	19	6.241	94.345
Κατασκευαί ειδών ένδυμασίας και ύποδήσεως	12	839	34.238	12	1.031	24.872
Βιομηχανίαι ξύλου και φελλοΰ	8	594	21.700	7	306	6.376
Βιομηχανίαι επίπλων	—	—	—	4	211	24.032
Βιομηχανίαι χάρτου	8	1.646	43.460	5	714	12.892
Έκτυπώσεις - βιβλιοδεσία	8	1.509	33.290	8	4.412	53.694
Βιομηχανίαι δέρματος	6	515	6.742	2	134	2.912
Βιομηχανίαι έλαστικοΰ	6	734	8.591	3	272	20.898
Βιομηχανίαι χημικαί	13	3.220	74.139	24	3.695	66.997
Βιομηχανίαι παραγώγων πετρελαίου	3	386	3.940	4	1.010	55.604
Βιομηχανίαι μη μεταλλικών όρυκτών	15	4.629	93.050	14	6.179	226.313
Βασικαί μεταλλουργικαί βιομηχανίαι	6	804	8.356	9	2.035	32.310
Κατασκευαί άντικειμένων έν μετάλλου	15	3.193	30.560	17	2.656	123.932
Κατασκευαί μηχανών έντός ηλεκτρικών	5	705	16.085	3	851	4.376
Κατασκευαί ηλεκτρικών μηχανών	9	421	14.386	5	840	42.508
Κατασκευαί μεταφορικών μέσων	5	361	5.146	3	873	16.304
Διάφοροι έργοστασιακαί βιομηχανίαι	1	180	2.880	—	—	—
Οικοδομαί - κατασκευαί	13	4.575	73.912	30	60.188	602.552
Ήλεκτρισμός - Φωταέριον	13	7.849	99.491	20	13.443	281.886
Ύπηρεσίαι ύδρεύσεως - ύγιεινής	4	1.772	16.955	8	3.736	41.428
Έμπόριον ά.ά.π.	6	2.112	18.293	8	1.281	10.180
Τράπεζαι	5	28.970	180.645	11	44.088	262.450
Άσφάλειαί	1	174	696	1	180	2.520
Μεταφοραί	48	26.479	480.817	66	14.241	214.720
Έπικοινωνιαί	4	7.204	34.876	9	22.068	312.723
Κρατικαί ύπηρεσίαι	6	11.554	60.632	40	19.185	232.089
Ύπηρεσίαι προς τò κοινόν	8	3.914	84.346	10	10.255	106.400
Έξυπηρετήσεεις ύποθέσεων και έπιχειρήσεων	1	6	960	1	21	147
Ύπηρεσίαι άναψυχής	3	1.440	11.840	7	406	2.556
Προσωπικαί ύπηρεσίαι	8	4.523	73.426	2	531	2.784
Πανεργατικαί άπεργίαι	—	—	—	—	—	—

Πηγή: Ύπουργείον Έργασίας.

1. Διά την χρονικήν περίοδον 1/1/67 - 21/4/67.

Tableau II: 13. Grèves par branche d'activité économique: 1964 - 1967

1966			1967 (1)			Branches d'activité économique
'Αριθμός απεργιών Nombre de grèves	'Αριθμός απεργών Nombre de grévistes	'Απολεσθείσαι ώρες εργασίας Heures de travail perdues	'Αριθμός απεργιών Nombre de grèves	'Αριθμός απεργών Nombre de grévistes	'Απολεσθείσαι ώρες εργασίας Heures de travail perdues	
609	348.738	5.695.430	89	90.750	911.132	Total
2	83	1.008	—	—	—	Agriculture
6	2.473	73.568	1	110	1.760	Pêche
7	2.326	62.942	—	—	—	Extraction de lignite
24	8.977	261.927	—	—	—	Mines
10	652	10.528	—	—	—	Carrières
—	—	—	—	—	—	Salines
31	9.622	373.065	8	1.882	31.258	Industries alimentaires
—	—	—	—	—	—	Fabrication de boissons
10	8.873	324.176	—	—	—	Industrie du tabac
28	8.729	140.782	4	576	9.408	Industrie textile
13	6.543	41.890	1	30	2.880	Fabrication de chaussures et articles d'habillement
8	794	19.066	1	15	255	Industrie du bois et du liège
1	35	280	—	—	—	Industrie du meuble
7	2.353	114.131	—	—	—	Industrie du papier
12	2.170	39.308	—	—	—	Imprimerie, édition et industries connexes
3	386	3.956	—	—	—	Industrie du cuir
2	259	2.072	—	—	—	Industrie du caoutchouc
19	3.218	33.641	2	50	2.612	Industries chimiques
3	433	971	—	—	—	Industrie des dérivés du pétrole
12	2.618	26.946	1	20	160	Industrie des produits minéraux non métalliques
8	2.764	36.438	1	30	2.160	Industries métallurgiques de base
25	7.559	115.190	2	153	6.040	Fabrication d'ouvrages en métal
2	367	1.108	—	—	—	Construction de machines, à l'exclusion des machines électriques
3	198	54.108	1	94	6.016	Construction de machines, d'appareils et de fournitures électriques
5	268	8.684	—	—	—	Construction de matériel de transport
4	423	6.008	—	—	—	Industries manufacturières diverses
39	56.259	493.867	2	24.708	196.946	Bâtiments et travaux publics
25	3.594	56.048	11	5.693	63.124	Électricité, gaz
13	4.522	50.582	—	—	—	Eau et services sanitaires
14	2.114	36.940	—	—	—	Commerce s.a.i.
5	37.163	589.345	5	3.788	41.794	Banques
—	—	—	—	—	—	Assurances
106	37.937	713.568	17	13.988	161.357	Transports
28	67.806	662.104	10	4.606	53.257	Télécommunications
81	41.548	901.940	9	9.199	97.287	Services gouvernementaux
37	23.618	393.122	11	4.808	66.818	Services fournis à la collectivité
3	83	719	—	—	—	Services fournis aux entreprises
11	1.634	42.700	—	—	—	Services récréatifs
2	337	2.702	—	—	—	Services personnels
—	—	—	2	21.000	168.000	Grèves générales

Source: Ministère du Travail.

(1) Pour la période allant du 1er janvier 1967 au 21 avril 1967.

Πίναξ ΙΙ: 14. 'Απεργίαι έν σχέσει πρὸς τὸ αἴτημα, τὴν χρονικὴν διάρκειαν, τὰ ἐπιτευχθέντα ἀποτελέσματα καὶ τὸν τρόπον τερματισμοῦ αὐτῶν : 1964 - 1967

	1964			1965		
	'Αριθμὸς ἀπεργιῶν Nombre de grèves	'Αριθμὸς ἀπεργῶν Nombre de grévistes	'Απολεσθεῖσαι ὥραι ἐργασίας Heures de travail perdues	'Αριθμὸς ἀπεργιῶν Nombre de grèves	'Αριθμὸς ἀπεργῶν Nombre de grévistes	'Απολεσθεῖσαι ὥραι ἐργασίας Heures de travail perdues
Σύνολον	399	164.163	2.771.118	434	255.899	3.630.993
I. 'Απεργίαι ἔχουσαι ὡς αἴτημα :						
α) τὴν αὐξήσιν τῶν ἀποδοχῶν τῶν ἐργαζομένων	110	38.108	1.231.897	162	125.904	1.833.870
β) τὴν ρύθμισιν τῶν ὥρῶν ἐργασίας	10	5.534	53.966	15	2.550	98.337
γ) τὴν καταβολὴν καθυστερημένων ἀποδοχῶν ..	20	4.049	135.899	33	6.305	84.935
δ) πρόσληψιν ἢ ἀπόλυσιν προσωπικοῦ	38	6.055	116.169	25	3.972	60.532
ε) ἀπεργίαι διὰ λόγους ἀλληλεγγύης	39	13.730	118.673	29	4.538	23.473
στ) ἀπεργίαι δι' ἄλλους λόγους	182	96.687	1.114.514	170	112.630	1.529.846
II. 'Απεργίαι ἔχουσαι χρονικὴν διάρκειαν :						
α) Μικροτέραν τῆς μιᾶς ἡμέρας	103	36.926	132.200	78	27.798	112.221
β) ἀπὸ 1 ἕως 2 ἡμέρας	205	98.607	1.008.495	230	172.727	1.709.121
γ) ἀπὸ 3 ἕως 10 ἡμέρας	61	20.505	777.906	97	49.740	1.401.851
δ) ἀπὸ 11 ἕως 50 ἡμέρας	26	6.236	798.077	28	5.587	385.992
ε) ἀπὸ 51 καὶ ἄνω ἡμέρας	4	1.889	54.440	1	47	21.808
III. 'Απεργίαι ἔχουσαι ὡς ἀποτέλεσμα :						
α) τὴν ἱκανοποίησιν ἀπάντων τῶν αἰτημάτων ...	43	13.882	380.151	43	4.872	129.622
β) τὴν ἱκανοποίησιν μερικῶν αἰτημάτων	18	3.567	156.887	6	644	28.844
γ) τὴν ἐν μέρει ἱκανοποίησιν αἰτημάτων	7	1.393	157.340	20	8.177	430.767
δ) τὴν παροχὴν ὑποσχέσεων πρὸς ἐκπλήρωσιν τῶν αἰτημάτων	32	20.206	485.776	32	16.698	260.522
ε) ἀπεργίαι καθ' ἃς οὐδὲν ὄφελος προέκυψεν ..	67	65.897	624.436	108	46.020	564.553
στ) ἀπεργίαι δι' ἃς δὲν ἀνεφέρθη τὸ ἀποτέλεσμα ..	232	59.218	966.528	225	179.488	2.216.685
IV. 'Απεργίαι τερματισθεῖσαι κατόπιν :						
α) ἀπ' εὐθείας διαπραγματεύσεως μεταξὺ ἐργοδοτῶν - ἐργαζομένων	68	14.829	576.428	49	15.178	563.462
β) μεσολαβήσεως τῶν ἀρμοδίων ἐπισήμων ἀρχῶν	26	23.061	586.067	13	7.827	127.136
γ) ἄνευ μεσολαβήσεώς τινος ἢ διαπραγματεύσεων	305	126.273	1.608.623	372	232.894	2.940.395

Πηγή: 'Υπουργεῖον 'Εργασίας.

1. Διὰ τὴν χρονικὴν περίοδον 1/1/67 - 21/4/67



Tableau II: 14. Grèves d'après la revendication, leur durée, le résultat obtenu et le mode de solution de la grève: 1964-1967

1966			1967 (1)			Total
'Αριθμός απεργιών Nombre de grèves	'Αριθμός απεργών Nombre de grévistes	'Απολεσθεϊσαι ώραι εργασίας Heures de travail perdues	'Αριθμός απεργιών Nombre de grèves	'Αριθμός απεργών Nombre de grévistes	'Απολεσθεϊσαι ώραι εργασίας Heures de travail perdues	
609	348.738	5.695.430	89	90.750	911.132	Total
						I. Grèves
297	193.267	3.286.024	31	46.513	415.715	a) pour revendiquer une augmentation de salaires
15	12.551	111.254	—	—	—	b) pour revendiquer une diminution des heures de travail
26	3.288	118.975	7	1.650	22.152	c) pour exiger le versement des salaires arriérés
18	866	16.403	1	100	9.600	d) pour protester contre l'embauche ou le licenciement de personnel
34	8.695	93.445	5	1.371	2.550	e) grèves de solidarité
219	130.071	2.069.329	45	41.116	461.115	f) autres causes de grèves
						II. Durée des grèves
75	24.355	72.633	22	9.488	38.768	a) un jour ou moins
356	255.623	2.475.042	43	76.492	700.185	b) de 1 jour à 2 jours
131	58.737	2.021.964	18	4.554	145.375	c) de 3 jours à 10 jours
45	9.883	1.075.139	6	216	26.804	d) de 11 jours à 50 jours
2	140	50.652	—	—	—	e) de 51 jours et au-dessus
						III. Résultats obtenu
38	5.039	130.139	4	374	35.112	a) Succès total pour les ouvriers
4	75	1.712	—	—	—	b) Succès partiel
14	1.571	160.495	1	30	2.880	c) Résultat positif pour certaines revendications
37	16.082	417.744	6	683	18.861	d) Obtention des promesses
53	17.441	330.706	7	4.035	31.242	e) Grèves sans aucun profit pour les grévistes
463	308.560	4.654.634	71	85.628	823.037	f) Résultats inconnus
						IV. Mode de solution des grèves
31	6.144	243.023	7	706	41.767	a) Par pourparlers directs entre employeurs et travailleurs
18	4.950	114.114	3	368	14.982	b) Sur intervention d'une autorité compétente
560	337.644	5.338.293	79	89.676	854.383	c) Sans intervention ni pourparlers

Source : Ministère du Travail.

1. Pour la période du 1er janvier 1967 au 21 avril 1967.



Πίναξ ΙΙ: 15. Έγκριθείσαι άδειαι έργασίας άλλοδαπών, κατά ύπηκοότητα τούτων και κατά χρονικήν διάρκειαν: 1964 - 1967

Κράτη ύπηκοότητας άλλοδαπών	Σύνολον έγκριθεισών άδειών Total des permis délivrés				Διάρκεια έγκριθεισών άδειών έργασίας —			
					Μέχρις ενός έτους une année ou moins			
	1964	1965	1966	1967	1964	1965	1966	1967
Σύνολον	3.408	5.420	6.792	6.932	2.924	4.932	5.549	4.696
I. Κράτη Εύρώπης	1.606	2.355	1.961	2.361	1.398	2.117	1.759	2.051
Άλβανία	78	95	89	134	39	41	51	47
Αύστρια	35	46	38	42	27	39	36	40
Βέλγιον	16	19	20	21	14	19	20	19
Γαλλία	285	632	348	341	262	627	323	309
Γερμανία (Άνατολική και Δυτική)	454	363	318	556	415	325	282	510
Γιουγκοσλαβία	18	26	36	29	14	23	34	27
Δανία	7	8	29	22	7	7	27	20
Έλβετία	73	84	76	98	69	63	74	88
Άγγλία	254	295	289	377	199	263	256	331
Ίταλία	123	474	431	335	104	427	394	289
Κύπρος	123	159	131	225	115	149	121	211
Όλλανδία	39	37	23	36	35	36	23	32
Πολωνία	36	12	12	10	36	9	10	9
Λοιπαί χῶραι Εύρώπης	65	105	121	135	62	89	108	119
II. Έτερα κράτη	1.602	2.405	2.126	2.083	1.430	2.266	1.968	1.883
Άμερική (Ένωμ. Πολιτεΐαι)	264	228	312	377	201	189	277	328
Καναδάς	13	32	43	45	13	31	43	42
Αύστραλία	19	42	54	108	19	41	54	102
Ίαπωνία	72	46	5	8	71	46	5	8
Ίσραήλ	5	8	5	3	5	6	5	3
Λίβανος - Συρία	3	10	10	23	3	9	10	19
Τουρκία	1.163	1.964	1.606	1.354	1.059	1.871	1.492	1.227
Αίγυπτος	38	24	38	76	37	24	36	70
Λοιπά κράτη	25	51	53	89	22	49	46	84
III. Άκαθορίστου ύπηκοότητας	200	660	2.705	2.488	96	549	1.822	762

Πηγή: Έπουργείον Έργασίας.



Tableau II: 15. Permis de travail délivrés à des étrangers, selon leur nationalité et selon la durée de permis: 1964 - 1967

Durée des permis de travail				Άκαθορίστου διαρκείας Durée indéterminée				Pays intéressés (nationalité des étrangers) (par ordre alphabétique grec)
ένός έτους και πλέον une année et au-dessus				1964	1965	1966	1967	
1964	1965	1966	1967	1964	1965	1966	1967	
301	305	1.170	2.162	183	183	73	74	Total
110	107	143	252	98	131	59	58	I. Pays d'Europe
38	50	38	87	1	4	—	—	Albanie
2	2	2	—	6	5	—	2	Autriche
1	—	—	2	1	—	—	—	Belgique
19	3	23	17	4	2	2	15	France
4	6	8	29	35	32	28	17	Allemagne (orientale - occidentale)
4	2	1	2	—	1	1	—	Yougoslavie
—	1	2	1	—	—	—	1	Danemark
1	1	2	9	3	20	—	1	Suisse
21	16	32	41	34	16	1	5	Angleterre
11	8	21	33	8	39	16	13	Italie
6	7	10	14	2	3	—	—	Chypre
2	1	—	4	2	—	—	—	Pays - Bas
—	1	1	1	—	2	1	—	Pologne
1	9	3	12	2	7	10	4	Autres pays d'Europe
93	93	144	184	79	46	14	16	II. Autres Pays
19	9	23	38	44	30	12	11	Amérique (États Unis)
—	1	—	3	—	—	—	—	Canada
—	1	—	4	—	—	—	2	Australie
—	—	—	—	1	—	—	—	Japon
—	—	—	—	—	2	—	—	Israël
—	—	—	3	—	1	—	1	Liban - Syrie
73	82	113	125	31	11	1	2	Turquie
1	—	2	6	—	—	—	—	Egypte
—	—	6	5	3	2	1	—	Autres pays
98	105	883	1.726	6	6	—	—	III. Nationalité indéterminée

Source: Ministère du Travail.



Πίναξ II: 16. Έγκριθεισαι άδειαι εργασίας άλλοδαπών, κατά μεγάλας ομάδας επαγγελμάτων: 1964 - 1967
 Tableau II : 16. Permis de travail délivrés à des étrangers, par grands groupes de professions: 1964 - 1967

Όμάδες επαγγελμάτων	Άριθμός έγκριθεισών άδειών εργασίας άλλοδαπών Nombre des permis de travail délivrés à des étrangers				Groupes de professions
	1964	1965	1966	1967	
Σύνολον	3.408	5.420	6.792	6.932	Total
Τεχνικοί και άσκούντες έλευθήρια επαγγέλματα	823	697	837	650	Personnes exerçant une profession libérale, techniciens et assimilés
Διευθυνται και άνώτερα διοικητικά στελέχη	80	55	47	103	Directeurs et cadres administratifs supérieurs
Υπάλληλοι γραφείου	501	742	709	778	Employés de bureau
Πωληται	235	313	276	267	Vendeurs
Άπασχολούμενοι εις την βιομηχανίαν και βιοτεχνίαν	1.482	3.080	4.344	4.104	Artisans, ouvriers de métier, ouvriers à la production et manoeuvres non classés ailleurs
Παρέχοντες προσωπικάς υπηρεσίας και λοιπά επαγγέλματα	287	533	579	1.030	Travailleurs spécialisés dans les services, les sports et les activités récréatives

Πηγή: Υπουργείον Έργασίας.

Source: Ministère du Travail.



